

LES CORRESPONDANCES

MANOSQUE LA POSTE



RR

du 22
au 26
septembre
2010

La Fondation d'entreprise La Poste a pour objectifs de soutenir l'expression écrite en aidant l'édition de correspondances, en favorisant les manifestations artistiques qui rendent plus vivantes la lettre et l'écriture, en encourageant les jeunes talents qui associent texte et musique et en s'engageant en faveur des exclus de l'écriture.



www.fondationlaposte.org

sommaire

pages

ÉDITOS 7 > 15

L'AGENDA DES RENCONTRES

Calendrier 18 > 19
 Mercredi 22 20 > 23
 Jeudi 23 24 > 29
 Vendredi 24 30 > 39
 Samedi 25 40 > 51
 Dimanche 26 52 > 59

DANS LA VILLE ET SUR LES SENTIERS

Calendrier 62 > 63
 Escritoirs 64 > 65
 Ateliers 67
 Centre Jean Giono 68 > 69
 Médiathèques 71
 Résidences d'auteurs 73
 L'Hôtel Voland 74 > 75
 Spectacles 77
 Lectures en ville 78 > 79
 Expositions 81
 Et aussi 82 > 83
 Programmation jeunesse 85 > 87

INDEX ET RENSEIGNEMENTS

1001 mercis 91
 Les modérateurs 92
 L'équipe des Correspondances 93
 Les invités 95
 Tarifs, renseignements et réservations 96

Programme sous réserve de modifications.

En cas d'intempéries les lieux de rencontre sont susceptibles de changer.

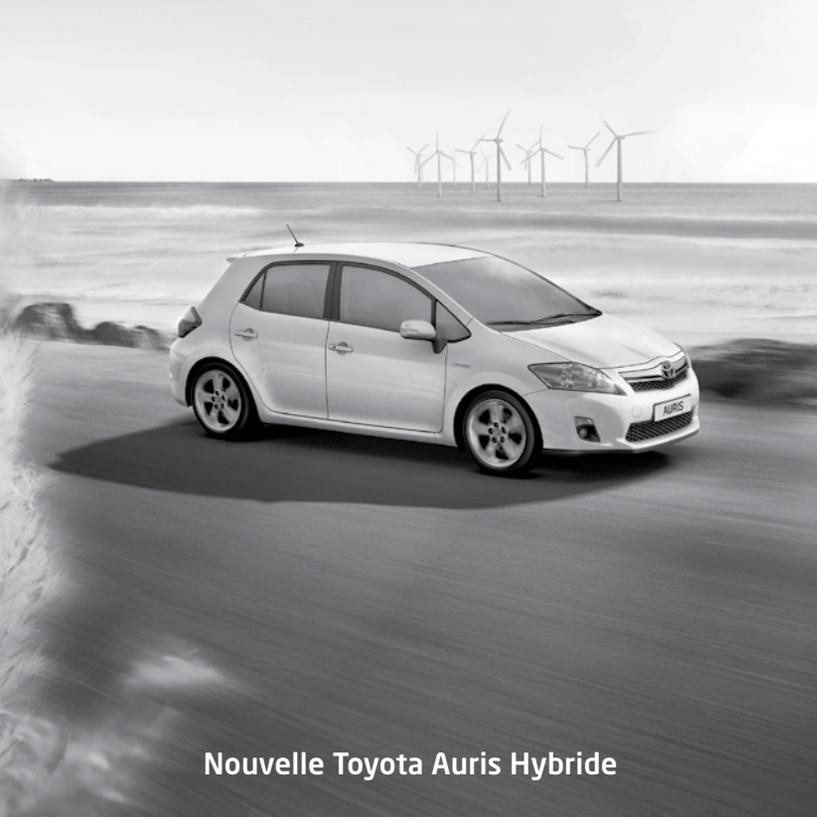
Toutes les rencontres sont gratuites et libres d'accès, sauf indications contraires.

Attention, la petite salle du théâtre Jean-le-Bleu est d'une capacité limitée. Les rencontres et lectures qui s'y déroulent sont d'accès libre et gratuit, mais les portes de la salle seront fermées dès le début de chaque représentation. Une retransmission vidéo sera assurée dans la galerie de la MJC.



TOYOTA

Alpes Sud Auto
Manosque - Sisteron
04 92 79 36 20



Nouvelle Toyota Auris Hybride

www.toyota.fr

**Today
Tomorrow
Toyota**

Aujourd'hui,
demain



Manosque



PORTE SOUBEYRAN
 PLACE MARCEL PAGNOL
 PLACE DES MARCHANDS
 PLACE DE L'HÔTEL D'HERBÈS
 BUREAU DES CORRESPONDANCES
 Théâtre de la Fourmi
 Le Parais Maison de Jean Giono
 HÔTEL VOLAND
 PLACE DES ORMEAUX
 PLACE SAINT-SAUVEUR
 PLACE DU TERREAU
 Galerie chez Fred
 FONDATION CARZOU
 CENTRE JEAN GIONO
 Office de tourisme
 Place du Dr Joubert
 Gare routière
 Gare SNCF
 Jardin de Voghera
 La Poste
 ESPLANADE F. MITTERRAND
 THÉÂTRE / MJC

Bd. C. Pellouzier
 Rue Soubeyrans
 Rue Montaigu
 Bd. des Tilleuls
 Rue des Marchands
 Rue Guillempierre
 Imp. Greniers
 Rue Grande
 Bd. E. Bourges
 Rue d'Aubette
 Bd. Mirabeau
 Rue d'En Gauch
 Rue Grande
 Rue des Poliers
 Bd. de la Plaine
 Rue de l'Eden
 Av. Marforal Arnaud
 Rue Raiffins

Société Française des Intérêts des Auteurs de l'écrit, Sofia gère la rémunération pour le prêt en bibliothèque.

Elle gère aussi une part de la rémunération pour copie privée du livre et consacre une partie des droits perçus à l'aide à la création, à la diffusion et à la formation.

C'est à ce titre qu'elle soutient le festival « *Les Correspondances de Manosque* ».

www.la-sofia.org

 N°Azur 0 810 642 642

PRIX APPEL LOCAL

LES CORRESPONDANCES 2010

Depuis leur origine, Les Correspondances souhaitent donner une dimension nouvelle à la lecture publique : faire découvrir des auteurs et des œuvres à travers un moment collectif. Une rencontre publique avec le texte qui vient non pas contredire mais enrichir la traditionnelle solitude que l'on associe à la littérature, celle du temps de l'écriture ou de la lecture.

Nous explorons ainsi tous les modes d'expression de cette littérature en scène, de la simple lecture aux croisements vers la musique ou les arts visuels, de l'entretien au débat, pour parcourir ensemble une création littéraire dont la vitalité et la diversité ne cessent de se renouveler.

Festival de la rentrée littéraire, Les Correspondances constituent avant tout une invitation à la découverte. Particulièrement cette année, où nous accueillons de nombreux auteurs de premiers romans, où des écrivains que nous suivons régulièrement nous offrent sans doute leur plus beau livre et nous donnent le sentiment qu'une nouvelle génération s'affirme et se déploie. Des écrivains qui composent une rentrée inattendue et infiniment riche. Sans thématique dominante, ils explorent en toute liberté les terres multiples de la fiction, ils voyagent, se confrontent à l'histoire, mettent en scène leur propre vie, auscultent le réel, expérimentent la plasticité totale des formes romanesques.

Depuis douze ans maintenant, Manosque offre une scène littéraire aux écrivains et au public, avec la complicité d'autres artistes, comédiens, musiciens, plasticiens... Une cohabitation fructueuse et passionnante qui semble aujourd'hui naturelle, comme pourrait l'être à l'avenir celle du livre et de l'univers numérique. Un bouleversement annoncé qui nous a donné envie de prendre les devants et d'imaginer comment le numérique et les communautés qui s'y forment peuvent aussi être un atout pour la littérature et son accessibilité.

Nous présenterons donc cette année, en avant-première, quelques "bookflyers" : un format court conjuguant le texte à un univers visuel et sonore, que nous avons conçu précisément pour utiliser toutes les ressources du numérique. Selon les cas, le bookflyer sera une introduction au livre, une présentation de son sujet ou de ses thèmes, ou sera une variation créative autour de lui. Dans tous les cas, il devra donner envie de découvrir le livre... Après la scène, l'écran, tous deux au service du texte et d'une création littéraire qui n'a pas dit son dernier mot.

Télérama
partenaire de votre événement
partenaire de votre émotion



www.telerama.fr

LA LETTRE DE LA COMMUNAUTÉ DE COMMUNES

Déjà de retour !

Nous sortons à peine d'un été magnifique, chaud et festif, et voici que la 12e édition des Correspondances de Manosque arrive. Qui s'en plaindra ? Sûrement pas le public toujours plus nombreux, Manosquins et touristes profitant de l'arrière-saison pour se laisser porter par la musique des mots des nombreux auteurs invités.

Le festival des Correspondances constitue un moment magique où la ville restitue l'imagination et l'intelligence des écrivains à travers les lectures-spectacles, les concerts littéraires et toutes les autres animations.

Les Correspondances, ce sont aussi des Écritoires, des lieux insolites aux quatre coins de la cité, où chacun peut écrire à l'autre ou à soi, pour le plaisir de faire voyager une lettre.

Les Correspondances de Manosque se déroulent en septembre, mais c'est tout au long de l'année qu'elles se préparent avec les écrivains en résidence, les actions de tous les partenaires de la ville et de la communauté de communes Luberon-Durance-Verdon, pour que d'une année sur l'autre chacun soit davantage nourri de littérature et d'écriture.

Laissez-vous porter par les mots, écrivez-en, remplissez la ville de mots d'esprit, de mots d'humeur, de mots d'amour, de mots colorés...

Bernard Jeanmet-Peralta
Président de la communauté
de communes Luberon-Durance-Verdon

Pascal Antiq
Vice-président chargé des affaires culturelles
de la communauté de communes Luberon-Durance-Verdon

FORUM DE

LYON

Libération

FORUM

PLANÈTE ! DURABLE !

3 JOURS DE DÉBATS,
D'EXPRESSION ET
D'ÉCHANGES

Rendez-vous
les 24, 25 et 26 septembre 2010
à l'Hôtel de Ville
et à l'Opéra de Lyon



GRANDLYON

rhôneAlpes

Observateur

THE INDEPENDENT

la Repubblica



LA LETTRE DU CONSEIL GÉNÉRAL

À l'heure du développement des nouvelles technologies de communication, où Internet réduit les distances et le temps, où les bureaux de poste se transforment en agences postales, maintenir un festival qui s'intitule "Correspondances" devient une gageure qu'Olivier Chaudenson et toute son équipe relèvent avec brio.

Puisant dans le passé, dans l'héritage littéraire universel, ils portent à notre connaissance des textes parfois oubliés, souvent inconnus.

Ils nous concoctent des ensembles raffinés où la musique, la danse et le théâtre viennent compléter et agrémenter les œuvres. Et puis il y a, avant tout, le désir de nous surprendre, de nous émouvoir avec des auteurs contemporains, des lecteurs parfois improbables mais tellement évidents. Et ce foisonnement de rencontres, d'ateliers, de passion partagée, fait de ce festival un moment unique que le département des Alpes-de-Haute-Provence est fier de soutenir.

Le chemin parcouru depuis douze ans prouve la qualité artistique sans cesse renouvelée d'un festival qui dépasse aujourd'hui largement le cadre national.

Fasse que la douzième édition des Correspondances de Manosque chante, comme celles de Baudelaire, les transports de l'esprit et des sens de toutes celles et ceux qui prendront le temps de goûter et d'apprécier les subtiles saveurs de ce programme original et de grande qualité.

Jean-Louis Bianco

Président du conseil général des Alpes-de-Haute-Provence

皆様に愛を込めて
je vous aime tous



Prix Orange du Livre 2010

Jacques Gélât remercie tous les internautes
qui ont voté pour « Le traducteur amoureux »

LA LETTRE DE LA RÉGION

Situé à part dans le paysage régional, le festival des Correspondances de Manosque bénéficie à présent d'une notoriété et d'une reconnaissance attestant pleinement du bien-fondé d'une démarche originale. Célébrant le verbe, le langage et les auteurs, associant des acteurs, des musiciens et des artistes venus d'horizons divers, ce beau rendez-vous concilie des formes d'expression différentes. Il relie l'expérience singulière de l'écriture et de la lecture avec la force de partage de l'oralité.

Partenaire des acteurs de la culture en Provence-Alpes-Côte d'Azur, la Région accompagne et soutient la création, la production et la diffusion sur l'ensemble de son territoire. Ce partenariat indispensable vise notamment à permettre l'accès du plus grand nombre à des œuvres et des pratiques artistiques diverses. Alors qu'un projet de loi prévoit de retirer à la Région le droit de continuer à soutenir ainsi l'exception culturelle, nous entendons résister et rester mobilisés pour défendre la culture, ses acteurs et ses publics.

Lieu de rencontres, de partages et d'échanges, Provence-Alpes-Côte d'Azur est fidèle à elle-même lorsqu'elle s'ouvre à la diversité des cultures et des formes artistiques. Je souhaite donc, à toutes et tous, que cette édition des Correspondances de Manosque confirme une nouvelle fois cette réalité et lui donne un élan encore plus fort.

Michel Vauzelle

Président de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur

Et tout s'éclaire

france
culture

96.1

Les Matins
7h/9h lundi - vendredi

s'informer autrement
avec Marc Voinchet

franceculture.com

LA LETTRE DU CENTRE NATIONAL DU LIVRE

À l'image de Jean Giono, tantôt chantre lyrique de la Provence, dans *Regain* ou *Un de Baumgnès*, tantôt romancier d'avant-garde, capable, avec *Les Âmes fortes*, *Noé* ou *Un Roi sans divertissement*, de s'aventurer sur les chemins de l'expérimentation narrative, Les Correspondances de Manosque ont un double visage. Depuis douze ans, elles concilient la richesse de notre patrimoine littéraire et la vitalité des écritures contemporaines. Cette année encore, fidèles à leur titre programmatique, elles marient, comme les deux versants d'une colline, la scène de la chanson française, la BD, le roman actuel et les plaisirs renouvelés du texte classique. Sous le haut patronage de l'auteur de Manosque qui s'essaya aussi avec brio au cinéma, Jack Kerouac, Francis Scott Fitzgerald et Italo Calvino côtoieront ainsi, au gré des concerts, des performances et des lectures, les talents d'aujourd'hui : Jeanne Cherhal, Blutch, Maylis de Kerangal ou Jean-Baptiste Del Amo.

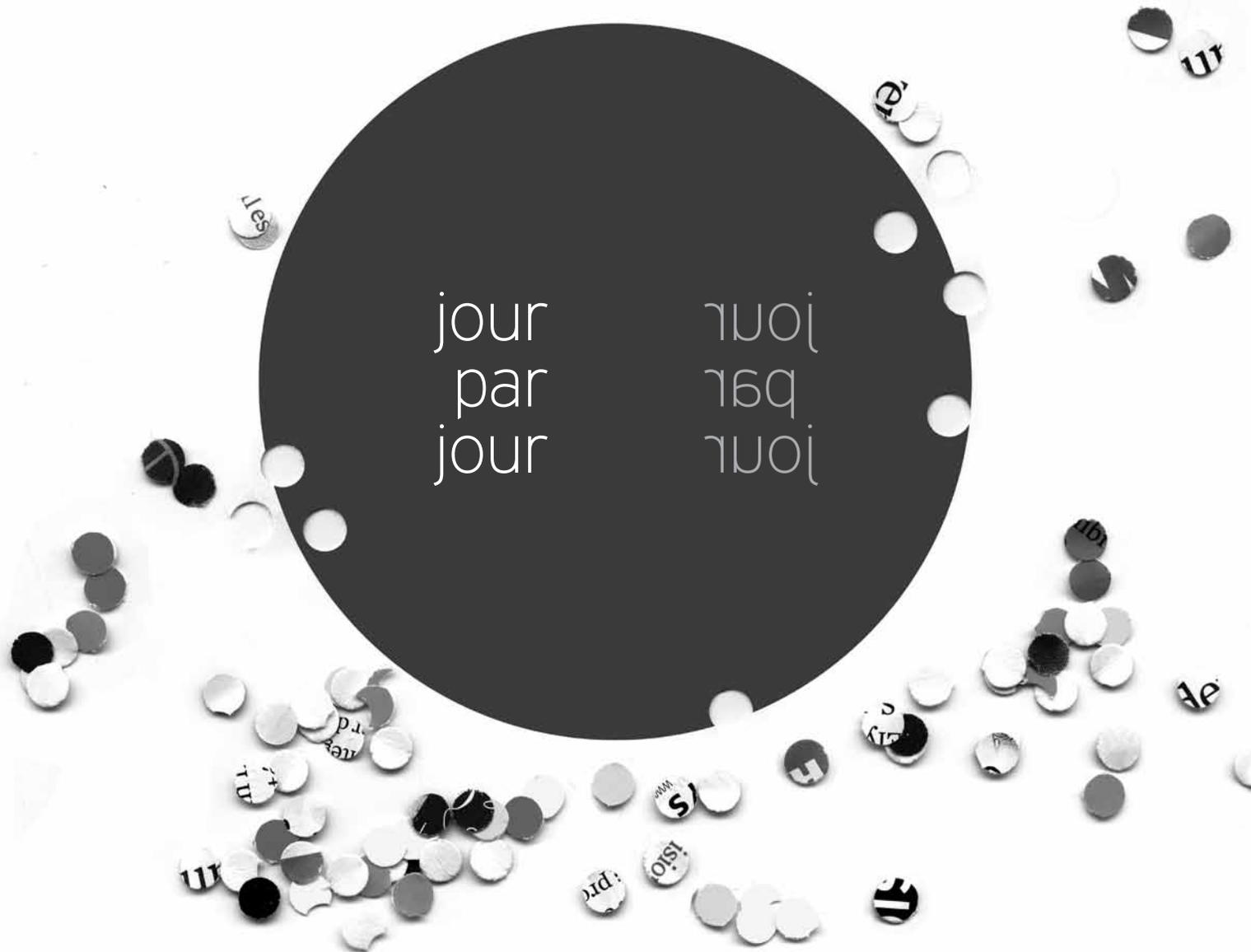
15

Le Centre national du livre se réjouit de retrouver à l'affiche de ce festival provençal quelques-uns des auteurs dont il a encouragé l'œuvre : Antoine Volodine, Yves Ravey, Claro ou Arnaud Cathrine représenteront une littérature d'avant-garde qui s'attache à dialoguer avec tous les arts et n'entend pas renoncer au succès populaire. Parce qu'elles réaffirment avec force et exigence leurs choix littéraires, au moment de la déferlante éditoriale de septembre, nous sommes heureux d'apporter notre soutien aux Correspondances de Manosque.

Jean-François Colosimo
Président du Centre national du livre

jour
par
jour

jour
par
jour



MER 22	HÔTEL DE VILLE		17h INAUGURATION	18h KIM THÚY
	HOTEL VOLAND	10h HOMERE, ILIADÉ	17H30 HOMERE, ILIADÉ	
	THÉÂTRE JEAN LE BLEU			21h BRIGITTE FONTAINE
JEUDI 23	HÔTEL DE VILLE		16H30 ACTUALITÉ DE LA CORRESPONDANCE	18h COLUM McCANN
	HÔTEL D'HERBÈS	11h KIM THÚY & FABIO VISCOGLIOSI	14H30 PRIX LITTÉRAIRE DES ADOLESCENTS Rencontre	
	PETITE SALLE	10h ARTHUR DREYFUS		
	HÔTEL VOLAND	10h HOMERE, ILIADÉ	17h PORTRAITS DE LECTEURS Inauguration	18H30 HOMERE, ILIADÉ
	THÉÂTRE JEAN LE BLEU			21h JACQUES BONNAFFE
	CAFÉ PROVISoire			22H30 FABIO VISCOGLIOSI & BLUTCH
VENDREDI 24	HÔTEL DE VILLE		16H30 LIONEL DUROY	18h GONÇALO M. TAVARES
	MARCEL PAGNOL		15h VIOLAINE SCHWARTZ	16H30 YVES RAVEY & JEAN-BAPTISTE HARANG
	HÔTEL D'HERBÈS	11h LIONEL DUROY & JACQUES GELAT	16H30 MATHIEU RIBOULET	18h JACQUES GÉLAT
	PETITE SALLE		15h FRANK SMITH	16H30 JEAN-BAPTISTE DEL AMO
	HÔTEL VOLAND	10h HOMERE, ILIADÉ 11H30 BLUTCH	16h Lire dans le noir	17H30 HOMERE, ILIADÉ
	THÉÂTRE JEAN LE BLEU			21h AGNES JAQUI & MUSICIENS
	CAFÉ PROVISoire			22H30 JEAN GUIDONI & FABRICE RAVEL-CHAPUIS
SAMEDI 25	HÔTEL DE VILLE		15h NATHALIE KUPERMAN & THIERRY BEINSTINGEL	16H30 JÉRÔME FERRARI
	MARCEL PAGNOL		15h MAYLIS DE KERANGAL	16H30 PATRICK LAPEYRE
	HÔTEL D'HERBÈS	11h MAYLIS DE KERANGAL & THOMAS B. REVERDY	15h CLARO	16H30 ALEXANDRE LACROIX
	PETITE SALLE		15h OLIVIER ADAM	16H30 ARTHUR DREYFUS
	HÔTEL VOLAND	10h Écrire la traduction, traduire l'écriture 11H30 BOOKFLYERS	15h Lire dans le noir	17H30 HOMERE, ILIADÉ
	THÉÂTRE JEAN LE BLEU			21h NATHALIE RICHARD 23h JEANNE CHERHAL
	CAFÉ PROVISoire			22H30 LAURENT NAOURI & MANUEL ROCHEMAN
DIMANCHE 26	HÔTEL DE VILLE	11h OLIVIER ADAM	15h SOFI OKSANEN	
	MARCEL PAGNOL	11h VICTOR COHEN HADRIA & KATRINA KALDA	14H30 OLIVIA ROSENTHAL	
	HÔTEL D'HERBÈS	11h NATHALIE KUPERMAN & FANNY CHIARELLO	15h THOMAS HEAMS-OGUS & DOUNA LOUP	
	PETITE SALLE	11h CHARLES JULIET	15h ANTOINE VOLODINE	
	HÔTEL VOLAND	10H30 FRANÇOIS SCHUITEN 12h HOMERE, ILIADÉ	15h Lire dans le noir	
	THÉÂTRE JEAN LE BLEU			17h HIPPOLYTE GIRARDOT & MARIE VIALLE

ET AUSSI...

FONDATION CARZOU
SAM 11H30 JACQUES BONNAFFÉ, *L'homme qui plantait des arbres* de Jean Giono
DIM 15h MATHIEU MARIE Lectures d'adolescents de Jean Giono

LE LIDO
DIMANCHE 11h *Les Larmes* de Laurent Larivière d'après Olivia Rosenthal

HISTOIRES CACHÉES
MER ET JEU À 16H30, VEN À 11h ET 15H30, SAM À 11h ET 16H30, DIM À 11h

mercredi 22

22
mercredi!

9h30 **"DAN KEL ÉTAT J'R" PAR LE 6T-THÉÂTRE**
THÉÂTRE-FORUM "METTRE DES MOTS SUR SES MAUX"

> Place de l'Hôtel-d'Herbès

Dans le cadre de son programme "Mettre des mots sur ses maux", l'Atelier Santé Ville invite la compagnie marseillaise 6T-Théâtre à présenter son spectacle *Dan kel état j'R* qui retrace des moments de vie de quatre jeunes adolescents se débattant avec leurs relations, leurs envies, leurs sentiments. À la fin de la représentation, les spectateurs pourront participer à un forum afin de partager leurs points de vue (voir page 77).

10h **"HOMÈRE, ILIADÉ"**
LECTURE-RELAIS (1/8) - À 10H ET 17H30

> Patio de l'Hôtel Voland

Début de la lecture d'*Homère, Iliade* d'Alessandro Baricco, par un groupe de lecteurs manosquins qui revisite des textes fondateurs de notre culture. Première séance sur huit (voir page 75).

À LIRE : Alessandro Baricco, *Homère, Iliade*, Gallimard, coll. Folio, 2007.

11h **VOYAGE AU PAYS DES MASQUES**
SPECTACLE JEUNESSE

> Jardin du centre Jean Giono, 3 bd Élémir-Bourges. Entrée libre dans la limite des places disponibles

Spectacle pour les enfants et leurs familles de Luigi Rignanese, conteur et musicien d'origine italienne. Des paroles et des musiques qui nous emmèneront vers l'Italie, Venise, ses fêtes et ses masques... Proposé par la Résidence des Cèdres (résidence pour personnes âgées), le centre Jean Giono et éclat de lire (voir page 87).

14h30 **POÈTES EN HERBE**

> Place de l'Hôtel-d'Herbès

Proposé par le Centre de l'Enfance Robert Honde qui anime durant l'année un atelier d'écriture donnant la possibilité aux jeunes de s'exprimer, de faire partager et de se valoriser aux travers de leurs créations. Cette année, les 9-13 ans ont écrit des poèmes sur le thème "Les femmes ne sont pas des jouets..." Ils vont vous les faire partager (voir page 78).

15h30 VOYAGE AU PAYS DES MASQUES SPECTACLE JEUNESSE

> Jardin du centre Jean Giono, 3 bd Élémer-Bourges. Entrée libre dans la limite des places disponibles (voir page 87).

16h30 HISTOIRES CACHÉES par le BEGAT THEATER BALADE SONORE

> Dans les rues de Manosque (voir page 77)

Begat Theater munit des petits groupes de spectateurs de casques audio et les pousse vers l'inconnu. La règle du jeu : suivre un objet banal qui passe de main en main dans le réel de la rue. *Histoires cachées* est une expérimentation sensible de l'espace public, une bulle de mots et de sons où la ville devient scène de théâtre.

17h INAUGURATION

> Place de l'Hôtel-de-Ville

En présence des personnalités officielles, de l'équipe des Correspondances, des partenaires du festival, des auteurs et artistes invités.

18h GRAND ENTRETIEN AVEC KIM THÚY PRÉSENTÉ PAR PASCAL JOURDANA

> Place de l'Hôtel-de-Ville

Kim Thúy est née en 1968 à Saigon, pendant l'offensive du Têt. Elle a 10 ans lorsqu'elle fuit, avec sa famille, le Viêt Nam comme *boat people*. *Ru*, le roman des origines écrit en langue française, décrit le flot d'une existence ou plutôt d'une mémoire. Dans un va-et-vient entre le Viêt Nam et le Québec, entre les gens de là-bas et les gens d'ici, elle voyage dans le désordre de ses souvenirs et évoque avec grâce et pudeur l'enfance dans sa cage d'or à Saigon, l'arrivée du communisme dans le Sud Viêt Nam apeuré, la fuite en bateau au large du golfe de Siam, l'internement dans un camp de réfugiés en Malaisie, les premiers frissons dans le froid du Québec. *Ru* est aussi un hommage à la puissance des mots : "*Sans l'écriture, comment entendre la neige fondre, les feuilles pousser, et les nuages se promener ?*".

Le séjour de Kim Thúy à Manosque a été conçu en collaboration avec Les Correspondances d'Eastman (Québec) et avec le soutien du Consulat général de France au Québec.

À LIRE : *Ru*, Grand Prix RTL-Lire, Liana Levi, 2010.

LECTURE EN SCÈNE

BRIGITTE FONTAINE EN TOUTES LETTRES LECTURE MUSICALE accompagnée par ARESKE BELKACEM et YAN PÉCHIN (GUITARE)

> Grande salle du théâtre Jean-le-Bleu. 10 € (tarif unique)

Fusée cavalière des arts et des lettres, Brigitte Fontaine visite les dimensions de son époque en chevauchant les univers de l'underground et du star-system. Elle écrit et chante son odyssée déjantée en balayant les conventions. Que le succès populaire la télescope et elle galope aussitôt vers d'autres terres. Son œuvre littéraire et poétique, pourtant foisonnante depuis le théâtre expérimental qui la consacra à ses débuts, est moins connue du grand public. Nous aurons donc la chance de l'écouter nous offrir un parcours de lectures.

Dans ses textes, chansons et livres, Brigitte Fontaine est une pythie sympathique, parfois sans pitié, qui déclame vérités et absurdités avec la majesté d'une diva chaleureuse ou lointaine. Unique habitante d'un château intérieur qu'elle nous convie à visiter sous un jour inédit, elle mêlera comédie et musique, en lisant des textes extraits de livres publiés, *Nouvelles de l'exil*, *Le Bon peuple du sang* ou, à paraître, *Portrait de l'artiste en déshabillé de soie* (Flammarion). Elle interprétera également des chansons inattendues (peut-être la fameuse "Lettre à monsieur le chef de gare de la Tour de Carol").

À LIRE : *Le Bon peuple du sang*, Flammarion, 2010.

À ÉCOUTER : "Prohibition", Polydor, 2009.

jeudi 23

23
jeudi

9h

LA CHASSE AU BONHEUR

BALADE LITTÉRAIRE

> Dans les collines de Manosque. Participation : 5 €. Inscription au centre Giono.

Balade (durée 3 heures) animée par Isabelle Murach, guide littéraire du centre Jean Giono (voir page 68).



10h

"HOMÈRE, ILIADÉ"

LECTURE-RELAIS (3/8)

> Patio de l'Hôtel Voland

Suite de la lecture d'*Homère, Iliade* d'Alessandro Baricco, par un groupe de lecteurs manosquins (voir page 75).



10h

"LA SYNTHÈSE DU CAMPHRE"

D'ARTHUR DREYFUS

PRIX LITTÉRAIRE DES ADOLESCENTS DU 04

> Petite salle du théâtre Jean-le-Bleu. Tout public, réservations obligatoires pour les groupes et les classes auprès d'éclat de lire : 04 92 71 01 70 - eclatdelire@wanadoo.fr

Cette lecture-projection, réalisée par l'auteur, est destinée à un public adolescent mais ouverte à tous les publics (voir page 86).

À LIRE : *La Synthèse du camphre*, Gallimard, 2010.



11h

LES APÉROS LITTÉRAIRES DU COMITÉ DE LECTURE

AVEC KIM THÚY ET FABIO VISCOGLIOSI

> Place de l'Hôtel-d'Herbès (voir page 78)

Le comité de lecture de Manosque lit des extraits des livres des auteurs invités, puis vous convie à bavarder avec eux autour d'un verre. Rencontre animée par Nathanaëlle Corriol et Sylvie Pezon de la médiathèque intercommunale.

"Je suis née à l'ombre de ces cioux ornés de feux d'artifice, décorés de guirlandes lumineuses, traversés de roquettes et de fusées. Ma naissance a eu pour mission de remplacer les vies perdues. Ma vie avait le devoir de continuer celle de ma mère." Kim Thúy, *Ru*, Liana Levi.

"Je dois reconnaître que les histoires m'intéressent assez peu. À tout prendre, je préfère les historiettes. Dans certains livres, je file directement à la table des matières. Souvent, les titres me suffisent. Je fais depuis longtemps collection de titres. C'est une manie qui remonte à l'enfance."

Fabio Viscoqliosi, *Je suis pour tout ce qui aide à traverser la nuit*, Stock.



13h30 LECTURE EN RUE
 PAR LES ÉLÈVES DE L'ÉCOLE INTERNATIONALE DE
 MANOSQUE > Place de l'Hôtel-d'Herbès
 Lecture d'extraits des livres des auteurs invités dans les différentes langues
 représentées au sein de l'École Internationale de Manosque (voir p. 79).

14h30 PRIX LITTÉRAIRE DES ADOLESCENTS DU 04
 AVEC KIM THÚY ET ARTHUR DREYFUS, ANIMÉ PAR MAYA
 MICHALON > Place de l'Hôtel-d'Herbès

Cette rencontre littéraire marque le lancement officiel du Prix littéraire
 des adolescents du 04, qui sera remis dans le cadre de la Fête du livre
 jeunesse, le jeudi 19 mai 2011. *Ru* de Kim Thúy et *La Synthèse du campfire*
 d'Arthur Dreyfus figurent dans une sélection d'ouvrages, proposée dès
 la rentrée à des jeunes de troisième, seconde et de lycées professionnels
 qui sera dévoilée aujourd'hui. Éclat de lire, qui travaille toute l'année pour
 faire découvrir la littérature jeunesse, est partie prenante de cette
 initiative (voir p. 86).

À LIRE : Kim Thúy, *Ru*, Liana Levi, 2010 ; Arthur Dreyfus, *La Synthèse du campfire*, Gallimard, 2010.

16h30 HISTOIRES CACHÉES par le BEGAT THEATER
 BALADE SONORE
 > Dans les rues de Manosque (voir page 77)

16h30 ACTUALITÉ DE LA CORRESPONDANCE :
RENÉ CHAR - NICOLAS DE STAËL
 RENCONTRE AVEC MARIE-CLAUDE CHAR
 ET ANNE DE STAËL, ANIMÉE PAR YANN NICOL
 > Place de l'Hôtel-de-Ville

"*Staël et moi nous ne sommes pas hélas des yetis ! mais nous nous approchons
 quelquefois plus près qu'il n'est permis, des vivants et des étoiles !*"
 Début 1951, René Char fait la connaissance de Nicolas de Staël à Paris. De
 cette rencontre naît le projet d'un livre commun, *Poèmes*, accompagné de
 quatorze bois gravés. Une année durant, de Staël délaisse ses pinceaux
 pour exécuter à coup de gouges ses gravures et rend compte à Char de
 l'exécution de son travail et de l'ardeur qui l'anime. Lors de ses voyages, de
 Staël fait partager à Char, son jumeau de cœur, sa quête artistique et ses
 passions. En 1953, de Staël et les siens viennent s'installer dans le Sud à
 proximité du poète, dans son milieu intime et familial. Les lettres et cartes
 postales échangées jalonnent leur chemin de créateurs et racontent à
 demi-mot leur magnifique histoire d'amitié.

À LIRE : René Char - Nicolas de Staël, *Correspondance*, avant-propos d'Anne de Staël, éditions Des
 Busclats, 2010.

17h PORTRAITS DE LECTEURS
 VERNISSAGE DE L'EXPOSITION
 > Hôtel Voland

Au cours de l'année 2009-2010, au gré des rencontres, les jeunes en 1^{re} année
 Bac électrotechnique du Lycée Martin Bret ont réalisé des portraits en
 image et en sons de plusieurs personnes en prenant comme point de départ
 leur relation à la lecture.
 L'exposition a lieu du 22 au 26 septembre (voir page 75).

18h GRAND ENTRETIEN AVEC COLUM McCANN
 PRÉSENTÉ PAR PASCAL JOURDANA
 > Place de l'Hôtel-de-Ville

Colum McCann, immense auteur irlandais au succès jamais démenti depuis
Les Saisons de la nuit, est journaliste de formation. Grand voyageur, il a exercé
 les métiers les plus divers : chauffeur de taxi, professeur, serveur, guide de
 randonnée... En 1982, il est élu "Jeune journaliste de l'année" pour une série
 de reportages sur la violence domestique à Dublin. Fasciné par l'Amérique
 de Kerouac et de Cassidy, il séjourne plusieurs fois aux États-Unis, avant
 de s'y installer définitivement. Expérience fondatrice, il travaille en 1988 au
 Texas dans un ranch destiné à réinsérer les délinquants juvéniles auxquels il
 lit à la belle étoile *L'Attrape-cœurs* de Salinger ou *L'Oiseau canadien* de
 Jim Dodge. Auteur de quatre romans, il enseigne aujourd'hui à New York.
 Son œuvre romanesque montre l'homme dans son combat quotidien avec
 la réalité et son empathie pour les plus fragiles, pour les moins glorieux.
 Lauréat du National Book Award 2009 pour *Et que le vaste monde poursuive
 sa course folle*, il est aussi l'invité du festival America 2010.

À LIRE : *Et que le vaste monde poursuive sa course folle*, Belfond, 2009 ; *Zoli*, 10/18, 2008 ; *Danseur*, 10/18, 2008.

18h30 "HOMÈRE, ILIADÉ"
 LECTURE-RELAIS (4/8)
 > Patio de l'Hôtel Voland

Suite de la lecture d'*Homère, Iliade* d'Alessandro Baricco, par un groupe de
 lecteurs manosquins (voir page 75).
 À LIRE : Alessandro Baricco, *Homère, Iliade*, Gallimard, coll. Folio, 2007.

19h LES APÉROS DU POIVRE D'ÂNE
 > 9 place de l'Hôtel-de-Ville. Accès libre.

La librairie Au Poivre d'Âne et l'équipe des Correspondances vous convient
 à trinquer avec les auteurs invités du festival. L'occasion de discuter avec
 eux en toute simplicité ou de se faire dédicacer leurs livres.

21h

LECTURE EN SCÈNE

LETTRES DE JACK KEROUAC

par JACQUES BONNAFFÉ

accompagné de THEO HAKOLA (guitare)

> Grande salle du théâtre Jean-le-Bleu. 14 € et 10 € (réduit)

Considéré comme l'un des auteurs américains les plus importants du XX^e siècle, Jack Kerouac est au cœur d'une véritable révolution littéraire, entouré par Alan Ginsberg et William Burroughs. Avec *Sur la route*, il signe le manifeste de la Beat Generation. Un texte écrit en 1951, tapé d'une traite en trois semaines sur un rouleau de papier ininterrompu de 40 mètres. Un texte de jubilation, de transe joyeuse, une recherche de l'absolu exprimant ce "besoin de sentir l'extase à tout moment", une ode à la liberté, aux grands espaces, à la vie, à l'amour charnel... Un texte précurseur du mode de vie de la jeunesse des années soixante qui ébranla la société américaine dans ses certitudes. La correspondance de Kerouac révèle à quel point la vie et l'œuvre de l'auteur sont intimement liées. Elle restitue cette aventure littéraire et personnelle exceptionnelle. Elle nous plonge au cœur de ses amitiés – plus particulièrement sa relation avec Neil Cassidy –, de ses relations amoureuses, de son désir d'être sur la route, de continuer à être un clochard : "c'est le secret de ma joie et sans ma joie il n'y a rien à écrire".

C'est Jacques Bonnaffé qui prêtera sa voix – et son tempérament – à ce génie de la littérature. Il sera accompagné à la guitare par l'Américain Theo Hakola.

Au cinéma, Jacques Bonnaffé a tourné avec Godard, Deville, Garrel, Tacchella, Ducastel et Martineau, Tonie Marshall, Jacques Doillon, Dominik Moll, entre autres... Au théâtre, il a joué sous la direction de Hans Peter Cloos, Claude Stratz, Jean-Pierre Vincent, André Engel, Alain Françon, Jean-François Peyret et bien d'autres... Il se met en scène dans des spectacles qu'il fabrique à partir de textes d'auteurs vivants comme Jacques Darras (*Jacques two Jacques*) ou Jean-Pierre Verheggen (*L'Oral et hardi*).

Theo Hakola est né à Spokane (État de Washington). Il est le fondateur des groupes Orchestre Rouge et Passion Fodder, et le réalisateur artistique de plusieurs disques dont le premier album de Noir Désir. Son 12^e album, *Drunk Women and Sexual Water*, est sorti en 2007. Il a publié une trilogie romanesque constituée de *La Route du sang*, *La Valse des affluents* (Serpent à Plumes, 2001 et 2003) et *Le Sang des âmes* (Intervalles, 2008).

À LIRE : Jack Kerouac, *Lettres choisies 1940-1956* et *Lettres choisies 1957-1969*, traduit de l'anglais (États-Unis) par Pierre Guglielmina, Gallimard 2003 et 2007 ; Jack Kerouac, *Sur la route. Le Rouleau original*, traduit de l'anglais (États-Unis) par Josée Kamoun, Gallimard, 2010.

28

22h 30

CONCERT LITTÉRAIRE

"JE SUIS POUR TOUT CE QUI AIDE
À TRAVERSER LA NUIT"

Lecture musicale de FABIO VISCOGLIOSI et BLUTCH

> Café provisoire, MJC. 5 €

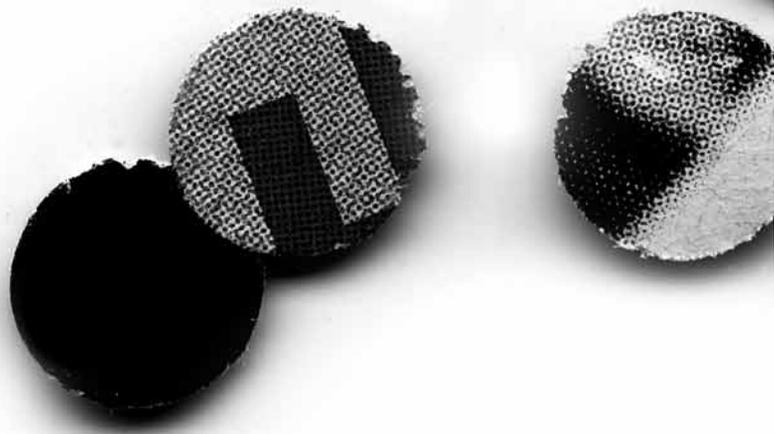
Fabio Viscogliosi est un artiste complet : musicien et chanteur, illustrateur et auteur de bandes dessinées mais aussi écrivain. Son premier livre, *Je suis pour tout ce qui aide à traverser la nuit*, est un récit à multiples facettes qui, par petites touches, dresse le portrait d'un homme de quarante ans vivant en France, fils d'immigrés italiens, enfant du rock tout autant que de Magritte ou Laurel et Hardy. Dans le grand catalogue sensible qu'est son récit – une suite de textes aux titres intrigants –, Fabio Viscogliosi convoque avec tendresse ceux avec qui il dialogue depuis toujours et qui lui permettent d'interroger le monde : Buster Keaton, Frank Sinatra, Bob Dylan... Il évoque aussi l'enfance et la figure des parents dont on comprend qu'ils ont disparu brutalement un jour de printemps. Un livre emprunt d'humour et de mélancolie, traversé par cette disparition et le poids de la perte. Questionnement sur l'absurde, la force du lien, la nature du bonheur, le récit de Fabio Viscogliosi est fait des petites choses du quotidien, d'infimes détails révélateurs, de la mémoire d'objets lumineux qui l'aident à traverser la nuit.

Pour restituer ce texte, Fabio Viscogliosi a pris sa guitare et a fait appel aux talents de lecteur de son ami Blutch.

Blutch est l'un des principaux auteurs de la bande dessinée française depuis le début des années 1990. Ses premières séries sont publiées dans *Fluide Glacial*. En 2002, il gagne le Prix international de la Ville de Genève pour *Vitesse moderne*. En 2005, il sort un recueil de dessins sur la famille et le couple, *C'était le bonheur*, aux éditions Futuropolis, où il renouvelle son style graphique et marque un changement de style. Par sa virtuosité graphique, l'étendue de son registre, l'oscillation constante de son inspiration entre humour et poésie, Blutch est considéré comme un auteur phare dont l'influence est avérée. Il a présidé cette année le festival d'Angoulême après avoir reçu le Grand prix de la Ville d'Angoulême en 2009.

À LIRE : Fabio Viscogliosi, *Je suis pour tout ce qui aide à traverser la nuit*, Stock, 2010 ; Blutch, *Vitesse moderne*, Dupuis, 2010.

29



vendredi 24
24 vendredi



10h **"HOMÈRE, ILIADÉ"**
LECTURE-RELAIS (5/8)
> Patio de l'Hôtel Voland

Suite de la lecture d'*Homère, Iliade* d'Alessandro Baricco, par un groupe de lecteurs manosquins (voir page 75).



11h **HISTOIRES CACHÉES** par le BEGAT THEATER
BALADE SONORE
> Dans les rues de Manosque (voir page 77)



11h **LES APÉROS LITTÉRAIRES DU COMITÉ DE LECTURE** AVEC LIONEL DUROY ET JACQUES GÉLAT
> Place de l'Hôtel-d'Herbès (voir page 78)

Le comité de lecture de Manosque lit des extraits des livres des auteurs des Correspondances, puis vous invite à bavarder avec eux autour d'un verre. Rencontre animée par Nathanaëlle Corriol et Sylvie Pezon de la médiathèque intercommunale.

"À l'origine de ma venue au monde, de notre venue au monde à tous les onze, il y a l'amour que se sont déclaré nos parents. Toutes les souffrances qu'ils se sont infligées par la suite, toutes les horreurs dont nous avons été les témoins, ne peuvent effacer les mots tendres qu'ils ont échangés durant l'hiver 1944." **Lionel Duroy**, *Le Chagrin*, Julliard.

"Je suis un traducteur. Au départ c'est un plaisir qui ressemble un peu au métier de comédien. On doit se faire l'un à l'autre, l'écouter, le comprendre, s'en imprégner, avec cette différence qu'au lieu d'un personnage, c'est un roman qu'il va falloir traduire." **Jacques Gélat**, *Le Traducteur amoureux*, José Corti.



11h30 **LE PETIT POIS INVITE BLUTCH**
RENCONTRE PROPOSÉE ET ANIMÉE
PAR JEAN-FRANÇOIS PÉNALVA
> Hôtel Voland

Le libraire du Petit Pois accueille le dessinateur et scénariste de BD Blutch. Son style est d'une grande étendue graphique : parfois marqué par un certain expressionnisme (par exemple dans *Vitesse moderne*, plusieurs fois réédité), parfois plus libre et non dénué d'humour corrosif (*Mon fils le tueur*, de la série *Monsters*, avec Joann Sfar et Lewis Trondheim) tandis que la série *Le petit Christian* met en scène des moments clés de la vie d'un personnage qui lui ressemble beaucoup. Ses dessins sont parus dans *Libération* ou *Le New Yorker* et il a reçu en 2009 le Grand prix du festival d'Angoulême. On peut également le voir aux Correspondances pour une lecture musicale avec Fabio Viscogliosi (voir pages 29 et 74).

À LIRE : *Vitesse moderne*, Dupuis, 2010 ; *Blutch* : *Œuvres complètes*, Fluide glacial-Audie, 2009 ; *Le petit Christian*, tome II, L'Association, 2008.

15h

"GUANTANAMO" DE FRANK SMITH
LECTURE ET RENCONTRE ANIMÉE PAR MAYA MICHALON
> Petite salle du théâtre Jean-le-Bleu. Accès libre selon disponibilités.

En janvier 2006, le Pentagone a rendu publiques les transcriptions d'interrogatoires de centaines de prisonniers de Guantanamo. Frank Smith s'est saisi de ces documents pour en faire le matériau de *Guantanamo*, une reconstitution déroutante à la fois fictionnelle et documentaire. Sans jugement, Frank Smith soulève des questions à travers un dialogue mis à nu où l'interrogateur et l'interrogé finissent par se confondre dans un "on" universel. Derrière l'apparente neutralité du ton, on perçoit une réflexion sur le langage et son rôle dans le jugement. On distingue également la confrontation latente entre les cultures et la présomption de culpabilité qui semble peser sur des détenus qui ont perdu identité et dignité. Un éclairage nouveau sur cette zone de non-droit que l'administration Obama peine encore à démanteler, et que la lecture de Frank Smith soulignera.

À LIRE : *Guantanamo*, Seuil, coll. Fiction & Cie, 2010.

15h

"LA TÊTE EN ARRIÈRE" DE VIOLAINE SCHWARTZ
RENCONTRE-LECTURE ANIMÉE PAR YANN NICOL
> Place Marcel-Pagnol

"*Ta vie était ta voix. Ta voix était ta vie. / La belle voie que voilà ! Maintenant tu as des mites plein la tête qui font des trous dans tes pensées.*" À la suite d'un trou de mémoire lors d'une représentation de Carmen où elle tenait le rôle-titre, une chanteuse lyrique se retrouve sans voix, sans engagement, installée dans la "maison du bonheur", un petit pavillon de banlieue en meulière, où tout part progressivement à vau-l'eau. Il y a *La Voix humaine* de Jean Cocteau et Francis Poulenc, dont elle essaye désespérément d'apprendre les paroles en vue d'une audition qui n'arrive jamais. Il y a les chats dans la gorge qui ne veulent pas s'en aller. Puis le rosier, envahi par les pucerons gluants. C'est finalement l'araignée qui s'installe au plafond, la tête qui part en arrière et tout qui se délite progressivement, dans un esprit gagné par une paranoïa rampante. Premier roman tragi-comique d'une comédienne et cantatrice, *La Tête en arrière* raconte avec ironie la fragilité de l'artiste, la précarité de sa vie, la rapidité avec laquelle on peut perdre pied.

À LIRE : *La Tête en arrière*, P.O.L., 2010.

15h30 HISTOIRES CACHÉES par le BEGAT THEATER
BALADE SONORE

> Dans les rues de Manosque (voir page 77)

16h

LIRE DANS LE NOIR
FORUM ANIMÉ PAR AURÉLIE KIEFFER > Hôtel Voland

Chaque jour, Aurélie Kieffer, journaliste à France Culture et présidente de l'association Lire dans le noir, interroge un invité du festival sur le thème de la lecture à voix haute. Invité du jour : Jacques Bonnaffé (voir page 74).

16h30

YVES RAVEY & JEAN-BAPTISTE HARANG
RENCONTRE CROISÉE ANIMÉE PAR YANN NICOL
> Place Marcel-Pagnol

Yves Ravey, dramaturge et romancier, offre un roman aux accents hitchcockiens. Max n'a pas revu son frère, Jerry, depuis son départ pour l'Afghanistan il y a vingt ans. Ils se retrouvent près de la frontière suisse dans le but d'enlever la fille du patron de Max pour se partager une copieuse rançon. Yves Ravey nous offre un récit plein d'ironie et d'une maîtrise absolue.

Toute autre démarche pour Jean-Baptiste Harang et son roman, qu'il destinait à n'être qu'une série de souvenirs jetés sur papier, mais dans lequel il s'est laissé emporter par sa mémoire, muscle capricieux et "sensible aux crampes". À l'origine de ce changement de cap : la lettre d'un ancien camarade de jeunesse qui se plaint de ne pas figurer dans ses romans.

Deux auteurs que tout semble opposer et qui partagent pourtant une véritable affinité élective. Ils ont désiré se rencontrer à l'occasion des Correspondances pour confronter leurs univers et leur rapport à l'écriture.

À LIRE : Yves Ravey, *Enlèvement avec rançon*, Minuit, 2010 ; Jean-Baptiste Harang, *Nos cœurs vaillants*, Grasset, 2010.

16h30

"LE CHAGRIN" DE LIONEL DUROY
RENCONTRE-LECTURE ANIMÉE PAR PASCAL JOURDANA
> Place de l'Hôtel-de-Ville

De l'Occupation à nos jours, en passant par la guerre d'Algérie et Mai 68, des belles avenues de Neuilly aux cités-dortoirs de Rueil, Lionel Duroy renoue les fils chaotiques de son enfance et déploie l'odyssée désastreuse, le "nauffrage" de sa famille nombreuse, catholique et nostalgique de Pétain. De livre en livre, Lionel Duroy interroge l'intime et revient sans cesse au passé. "*Mes premiers écrits ont été des lettres de haine contre les huissiers ou le curé de Sainte-Croix de Neuilly, qui nous avait exclus de l'école. J'ai alors compris que la vie était trop grave et trop brève, je n'avais qu'une chose à faire : écrire.*" Écrire est alors une façon de comprendre les pièges, les drames qui construisent une vie.

À LIRE : *Le Chagrin*, Prix Marcel Pagnol, Julliard, 2010 ; *Écrire*, Julliard, 2005 ; *Le Cahier de Turin*, Julliard, 2003.

16h30 **"AVEC BASTIEN" DE MATHIEU RIBOULET**
RENCONTRE-LECTURE ANIMÉE PAR MICHEL ABESCAT
> Place de l'Hôtel-d'Herbès

Une seule image suffit parfois à faire naître une histoire. Le narrateur de Mathieu Riboulet tombe en arrêt devant un jeune acteur dans une vidéo pornographique, et c'est toute la vie de Bastien qu'il va dérouler au fil des pages. Bastien, le petit garçon d'un hameau de Corrèze, qui enfilaient les jupons et le fichu de son arrière-grand-mère et se rêvait paysanne. Bastien, dont le destin bascule à l'âge de huit ans, lorsqu'il tombe amoureux de Nicolas - un de ses camarades de classe qui décède quelques mois plus tard - et qui décide de ne plus aimer personne d'autre mais de se donner à tous. À travers une série d'instantanés, d'images originelles auxquelles le récit ne cesse de revenir, l'auteur de *L'Amant des morts* nous livre à nouveau un roman d'une grâce et d'une sensualité bouleversantes.

À LIRE : *Avec Bastien*, Verdier, 2010 ; *L'Amant des morts*, Verdier, 2008.

16h30 **"LE SEL" DE JEAN-BAPTISTE DEL AMO**
LECTURE-PROJECTION
> Petite salle du théâtre Jean-le-Bleu. Accès libre selon disponibilités.

Armand le marin, le patriarche, est mort. Louise, désormais veuve, s'apprête à recevoir ses enfants et ses petits-enfants pour le dîner. Durant les quelques heures qui les séparent de leurs retrouvailles, chacun songe à son parcours, à ces vérités trop longtemps tuées et qui ont fini par ronger les liens ténus qui unissaient les membres de cette famille. Hantés par le souvenir d'Armand, tous portent les stigmates de ce mari violent, de ce père admiré et redouté.

Après *Une éducation libertine*, prix Goncourt du premier roman, Jean-Baptiste Del Amo confirme qu'il est désormais une figure montante de la scène littéraire avec *Le Sel*, porté par une écriture toujours aussi puissante et élégante. Pour Les Correspondances, il propose une lecture associée à une projection de photos, extraites des ouvrages de la série "Images Singulières" réalisées dans le cadre des résidences du festival du même nom, à Sète, de 2008 à 2010.

À LIRE : Jean-Baptiste Del Amo, *Le Sel*, Gallimard, 2010.

OUVRAGES PHOTOGRAPHIQUES : *Anders Petersen. Sète#8* ; *Bertrand Meunier. Sète#9* ; *Juliana Beasley. Sète#10* (textes de Christian Caujolle, coédités par Images En Manœuvres Éditions et CèTàVoiR).

17h30 **"HOMÈRE, ILIADÉ"**
LECTURE-RELAIS (6/8)
> Patio de l'Hôtel Voland (voir page 75)

18h **GRAND ENTRETIEN AVEC GONÇALO M. TAVARES**
PRÉSENTÉ PAR PASCAL JOURDANA
INTERPRÈTE : PIERRE LÉGLISE-COSTA
> Place de l'Hôtel-de-Ville

Né en 1970, Gonçalo M. Tavares est déjà considéré comme un grand nom de la littérature portugaise contemporaine par des auteurs aussi célèbres que José Saramago, Enrique Vila-Matas, Bernardo Carvalho, Lidia Jorge ou Alberto Manguel. Fasciné par les "gestes extrêmes", il poursuit dans son dernier roman son exploration des limites de l'esprit humain, montrant la fragilité de la frontière entre raison et folie. Le spécimen ici à l'étude est Lenz Buchman, chirurgien réputé, effrayant par son intelligence et son cynisme, mais surtout par son absence totale d'affect. La mort de son frère lui permet de recouvrer son identité et de découvrir son destin. Parallèlement à son œuvre romanesque, Gonçalo M. Tavares a créé un cycle intitulé *O Bairro* "Le Quartier" qui ne cesse d'accueillir de nouveaux personnages portant des noms d'artistes célèbres : Brecht, Calvino, Walsler, Breton, Salinger et d'autres ! Un univers drôle et poétique, plus léger que ses romans "classiques" mais dont les interrogations sont les mêmes.

À LIRE : *Apprendre à prier à l'ère de la technique*, 2010 ; *Jérusalem*, 2008. Cycle *O Bairro* (déjà parus) : *Monsieur Brecht*, *Monsieur Calvino*, *Monsieur Kraus*, *Monsieur Valéry*. Tous édités aux éditions Viviane Hamy.

18h **THOMAS B. REVERDY & LIONEL SALAÛN**
RENCONTRE CROISÉE ANIMÉE PAR MICHEL ABESCAT
> Place Marcel-Pagnol

Avec *L'Envers du monde*, nous sommes en août 2003 à l'ancien emplacement des Twin Towers, sur ce chantier où travaillent des hommes et où l'un d'eux, un ouvrier d'origine arabe, est retrouvé mort après avoir été sauvagement roué de coups. Après ses trois premiers romans qui constituent une sorte de trilogie intimiste et poétique, Thomas B. Reverdy opère un virage à 180° en proposant ce roman post-11-Septembre à l'américaine, un thriller moral intense et riche en réflexions.

Le Retour de Jim Lamar se situe dans la petite ville de Stanford, sur les rives du Mississippi, ébranlée par un cataclysme. Jim Lamar, parti pour la guerre du Viêt Nam et porté disparu treize ans plus tôt, fait sa réapparition. Ses parents sont morts, la ferme familiale a été pillée, mais c'est en ces murs que Jim Lamar décide de s'installer, malgré un accueil méfiant de la population. Un premier roman, nourri de blues et de cinéma américain, qui aborde avec délicatesse le traumatisme du vétéran.

Deux auteurs français qui nous livrent leur vision d'une Amérique meurtrie.

À LIRE : Thomas B. Reverdy, *L'Envers du monde*, Seuil, 2010 ; Lionel Salaün, *Le Retour de Jim Lamar*, Liana Levi, 2010.

18h

**"EN L'ABSENCE DE BENJAMIN LORCA"
D'ARNAUD CATHRINE**
LECTURE D'AUTEUR

> Petite salle du théâtre Jean-le-Bleu. Accès libre selon disponibilités.

Benjamin Lorca, écrivain sensément fictif et mort à l'âge de 34 ans, a laissé derrière lui de nombreux romans et... un journal intime dont il avait demandé qu'on le détruise. De tous les proches de l'écrivain, une personne se trouve en possession du journal sans l'avoir dit à quiconque : Martin, le petit frère. Cadet écrasé par la figure de l'aîné, en proie à un deuil impossible et au regret de n'avoir pas été davantage aimé par l'écrivain parti si tôt du foyer, Martin ne cesse de lire et relire ce journal intime. La vérité sur la nature fuyante, indépendante et insaisissable de Benjamin s'y trouve-t-elle ? Pour Les Correspondances de Manosque, Arnaud Cathrine viendra donner voix à Martin. La lecture sera émaillée de pages inédites, absentes du livre publié, fragments du fameux journal de Benjamin Lorca. D'où sortent ces pages ? De scènes coupées (comme on dit au cinéma) ? Du journal d'Arnaud Cathrine ? Benjamin Lorca et Martin auraient-ils vraiment existé... ?

À LIRE : *Le Journal intime de Benjamin Lorca*, Verticales, 2010.

18h

"LE TRADUCTEUR AMOUREUX" DE JACQUES GÉLAT
RENCONTRE-LECTURE ANIMÉE PAR MAYA MICHALON

> Place de l'Hôtel-d'Herbès

Le Traducteur amoureux présente la particularité de reproduire mot pour mot la première page du précédent roman de Jacques Gélat, intitulé *Le Traducteur*, et d'en offrir un tout autre développement. Tout commence le jour où ce traducteur soudainement peu scrupuleux remplace par mégarde un point-virgule par une simple virgule. Dès lors, il modifiera de plus en plus profondément les textes de ses auteurs, ces trahisures successives contribuant à transformer un petit roman japonais intimiste, *Journées d'automne* de Mэгumi Kobayachi, en un fulgurant succès de librairie. Une variation sur le thème de la trahison et de la traduction sur fond de passion amoureuse. Une écriture alerte, fine, pour un texte regorgeant d'intelligence et de cocasserie, qui a obtenu le prix Orange du Livre 2010.

À LIRE : *Le Traducteur amoureux*, José Corti, 2010 ; *Le Traducteur*, José Corti, 2006 ; *La Couleur inconnue*, José Corti, 2005.

18h

LE COMITÉ DE LECTURE À VENISE

> Jardin du centre Jean Giono

En écho au parcours scénographique "Giono à Venise" du centre Jean Giono, le comité de lecture de la médiathèque et des Correspondances, en partenariat avec le centre Giono propose une lecture de textes littéraires sur Venise (voir page 78).

19h

LES APÉROS DU POIVRE D'ÂNE

> 9 place de l'Hôtel-de-Ville. Accès libre

La librairie Au Poivre d'Âne et l'équipe des Correspondances vous convient à trinquer avec les auteurs invités du festival. L'occasion de discuter avec eux en toute simplicité ou de se faire dédicacer leurs livres.

19h

**"TENTATIVE D'AFFILIATION" DE JEAN-BERNARD
POUY ET TATIANA TROUVÉ**

LECTURE PAR JACQUES BONNAFFÉ ET SYLVIE BALLUL

> Petite salle du théâtre Jean-le-Bleu. Accès libre selon disponibilités.

Brève correspondance imaginaire totalement loufoque entre un auteur qui va rencontrer les pires tracas en tentant d'obtenir son affiliation au BAI (Bureau des activités implicites) et un(e) représentant(e) de cette administration, cet échange légèrement kafkaïen provoque un rire grinçant et n'est pas sans rappeler certaines scènes de la vie quotidienne... Tatiana Trouvé, de son côté, modifie et décline, depuis 1997, une œuvre initiatique qu'elle a appelée le BAI (Bureau des activités implicites). Cette œuvre est comparable à un corps qui ne cesse de croître. C'est "comme une carapace, un lieu de stockage et de visibilité [...]. Un cerveau". Elle a obtenu le prix Marcel Duchamp en 2007.

Son travail a inspiré Jean-Bernard Pouy, écrivain de romans noirs, adepte de l'Oulipo et homme de radio ("Les Papous dans la tête", France Culture). Il a obtenu en 2008 le Grand prix de l'humour noir pour l'ensemble de son œuvre. Jacques Bonnaffé et Sylvie Ballul se réjouissent de lire ensemble cette absurde correspondance.

À LIRE : Jean-Bernard Pouy et Tatiana Trouvé, *Tentative d'affiliation*, MAC/VAL, Musée d'art contemporain du Val-de-Marne, 2007.

LECTURE MUSICALE
"CALVINO RELOADED" AVEC AGNÈS JAOUÏ
 Livret de YANN APPERRY
 Musique MASSIMO NUNZI et FABRIZIO SFERRA

> Grande salle du théâtre Jean-le-Bleu. 14 € et 10 € (réduit)

Suite musicale pour orchestre et récitante avec Agnès Jaoui (voix récitante et chant), Catherine Delaunay (clarinette), Sophie Bernardo (basson), Hugues Mayot (saxophones), Marco Moro (flûte), Antoine Berjeau (trompette et bugle), Daniel Casimir (trombone), Olivier Benoît (guitare), Guillaume Seguron (contrebasse), Fabrizio Sferra (batterie).

Italo Calvino (1923-1985), romancier, essayiste, journaliste, chroniqueur, fabuliste et flâneur, fondateur de l'Oulipo et compagnon de route de Raymond Queneau, inventeur génial de perspectives et de formes, est assurément un des grands écrivains du siècle dernier. Sa mort est venue interrompre l'écriture d'une série de conférences sur la littérature que lui avait commandée la célèbre université américaine de Harvard. Des six allocutions prévues, il avait déjà rédigé les cinq premières ; dans l'ordre : Légèreté, Rapidité, Exactitude, Visibilité, Multiplicité, autant de concepts qui lui paraissaient cruciaux pour l'avenir de la création littéraire. Quand à la dernière conférence, Consistance, il ne trouva jamais le temps de l'achever. L'ensemble est paru sous le titre *Leçons Américaines* et il a été source d'inspiration première de ce spectacle qui se présente comme un hommage libre, aussi libre que possible, à l'œuvre et à la vie de l'écrivain italien.

Le point de départ : contactée de Sienna par un Calvino à l'article de la mort, une femme vivant cloîtrée dans un appartement new-yorkais du fait de vertigineux troubles du langage est missionnée pour récupérer lesdites leçons et en donner la première à Harvard, en lieu et place de l'auteur...

C'est l'occasion d'une odyssée tragicomique à travers une ville qu'affectionnait particulièrement Calvino. Au plan musical, le trio rythmique, mené par le batteur Fabrizio Sferra, exprime la liberté joyeuse, joueuse, incontrôlable de la vie, qui sans cesse contrecarre et relance le Monde, représenté par les six soufflants de l'orchestre.

Agnès Jaoui est comédienne, auteur, scénariste et réalisatrice, mais aussi chanteuse. Marquée par son tandem d'écriture et de jeu avec Jean-Pierre Bacri (*Cuisines et dépendances, Un air de famille, Le Goût des autres...*), elle a signé plusieurs scénarios pour Alain Resnais (*Smoking, no smoking, On connaît la chanson*). Elle a publié deux albums où elle exprime son amour pour les sonorités latines.

Massimo Nunzi, trompettiste, est l'un des grands noms de la scène jazz italienne. En 1989, il crée le mythique big band Trombe Rosse. Compositeur, chef d'orchestre, auteur de films et de spectacles sur l'histoire du jazz et homme de radio, il se consacre à l'écriture de musique instrumentale ainsi qu'à des compositions pour le théâtre, le cinéma, le ballet et l'opéra. **Fabrizio Sferra**, étoile du jazz italien, est un batteur de stature internationale. Créateur du Space Jazz Trio, il est le compagnon de route de Chet Baker, Lee Konitz, Mal Waldron, Kenny Wheeler, Toots Thielemans, Paul Bley, Miroslav Vitous, John Abercrombie...

"IL MANQUE UNE PIÈCE" DE PHILIPPE ADAM
 Opéra parlé avec JEAN GUIDONI (voix),
 FABRICE RAVEL-CHAPUIS (piano),
 Julien Amedro (violoncelle), Hélène Corbellari (violon),
 Marie-Aude Guyon (alto) et Frédéric Haffner (violon)

> Café provisoire, MJC, 5 €

Dans *La Pornographie*, le romancier Witold Gombrowicz opposait à l'idée que "l'homme veut être Dieu" cette autre, plus simple, mais selon lui plus féroce : "l'homme veut être jeune". Vouloir être jeune, c'est presque se contenter de peu, mais c'est aussi plus tristement désirer faire machine arrière, retrouver ce qui a été et que l'on a perdu.

Ce nouvel opéra parlé de l'écrivain Philippe Adam et du musicien Fabrice Ravel-Chapuis (qu'on avait entendus aux Correspondances de Manosque à l'occasion de leur bouleversant *Canal Tamagawa*) repose entièrement sur ce sentiment de perte, que cela soit la perte de l'enfance, celle d'un être à présent absent ou encore la perte de soi-même.

Il manque une pièce, c'est le sentiment que quelque chose nous échappe sans qu'on sache toujours bien dire quoi, mais quelque chose nous échappe...

Entêtantes, inquiétantes, les compositions de Fabrice Ravel-Chapuis s'adjoignent un quatuor à cordes et retrouvent les textes de Philippe Adam. C'est Jean Guidoni qui nous fait l'honneur d'incarner à la voix cet "opéra parlé".

> À LIRE : Philippe Adam, *Il manque une pièce*, livre + CD, Joca Seria, janvier 2011.

> À ÉCOUTER : Jean Guidoni, "Guidoni Prévert, Étranges étrangers", Édito Musiques - Mistiroux Productions, 2008.

10h

ÉCRIRE LA TRADUCTION, TRADUIRE L'ÉCRITURE

EN COLLABORATION AVEC LE CITL D'ARLES
(Collège international des traducteurs littéraires)
RENCONTRE ANIMÉE PAR PASCAL JOURDANA

> Hôtel Voland

Quatre traducteurs (de l'anglais, de l'allemand, du russe et du portugais) débattent de leur place dans le processus qui mène à la publication d'un livre. Ils abordent quelques questions fondamentales : celle de la mission du traducteur, premier lecteur, découvreur de textes, apporteur et passeur ; et celle de la pratique de la traduction : acte d'écriture, réinvention de l'œuvre, nouvelle façon d'habiter une langue...

Avec la participation de :

Olivier Mannoni, président de l'ATLF (Association des traducteurs littéraires de France), traducteur d'allemand (notamment de Peter Sloterdijk, Martin Suter, Manès Sperber...)

Hélène Henry-Safier, présidente d'Atlas (l'association qui gère le CITL et organise les Assises de la traduction), traductrice du russe (notamment de B. Pasternak, J. Brodsky, L. Rubinstein, E. Vakhtangov, M. Tsvetaieva...)

Claro, écrivain et traducteur de l'anglais (notamment de William T. Vollmann, Dennis Cooper, Mark Z. Danielewski, Thomas Pynchon...)

Pierre Légèze-Costa, historien de l'art, linguiste, écrivain, éditeur et traducteur du portugais (notamment de Lobo Antunes, Pessoa, Eça de Queiroz, du théâtre du XVIII^e siècle...)

11h

LES APÉROS LITTÉRAIRES DU COMITÉ DE LECTURE

AVEC MAYLIS DE KERANGAL ET THOMAS B. REVERDY

> Place de l'Hôtel-d'Herbès (voir page 78)

Le comité de lecture de Manosque lit des extraits des livres des auteurs des Correspondances, puis vous invite à bavarder avec eux autour d'un verre. Rencontre animée par Nathanaële Corriol et Sylvie Pezon de la médiathèque intercommunale.

"L'avion amorce sa descente, à cinquante miles de là. Les passagers remuent les cervicales et regardent leur montre, ils ont faim, l'hôtesse de l'air remonte lentement le conduit central, impeccable, chignon banane et collants chair, jette de brefs coups d'œil latéraux afin de vérifier les boucles des ceintures et l'inclinaison des sièges, et chaloupe si doucement les hanches qu'elle calme de la sorte les passagers les plus aérophobes, toujours plus inquiets lors de l'atterrissage." **Maylis de Kerangal**, *Naissance d'un pont*, Verticales.

"Mon frère travaillait au dix-huitième étage, je suis là où il est mort précisément, j'ai fait le voyage pour cela, mais il n'y a plus de tour, plus de dix-huitième étage, et me voilà à l'imaginer qui erre, dans ce trou, parmi les ouvriers et les contremaîtres, parce que c'est là, à n'en pas douter, pourtant ça ne veut rien dire. C'est ce qu'ils disaient à Pete à la fin de la visite. Ceux qui restaient après les pourboires et les au revoir, timidement, jusqu'à ce qu'il leur demande, parce que maintenant il les connaissait, vous avez perdu lequelqu'un ?" **Thomas B. Reverdy**, *L'Envers du monde*, Seuil.

samedi

25

25

samedi



11h

HISTOIRES CACHÉES par le BEGAT THEATER
BALADE SONORE

> Dans les rues de Manosque (voir page 77)

**11h30 EN AVANT-PREMIÈRE :
PRÉSENTATIONS DES BOOKFLYERS****Le numérique au service de la littérature**
RENCONTRE ANIMÉE PAR JEAN-FRANÇOIS MICHEL

> Hôtel Voland

L'arrivée du numérique va probablement transformer l'économie de l'édition et modifier les pratiques de lecture. Un bouleversement imminent qui n'est pas sans créer certaines inquiétudes, mais qui peut aussi être une chance pour la littérature, son accessibilité et sa diversité. Dans cette perspective, Les Correspondances ont imaginé un nouveau format de présentation et de promotion des livres : le "bookflyer".

Faisant écho à la bande-annonce pour le cinéma ou aux clips pour la musique, l'idée du bookflyer est donc de proposer, sur un format court, une création dédiée à la promotion dans l'espace numérique, Internet ou smartphones. Utilisant toutes les ressources du numérique, le bookflyer conjuguera le texte à un univers visuel et sonore. Selon les cas, le bookflyer offrira une sorte d'introduction au livre, exprimera ses enjeux narratifs ou pourra constituer une variation créative autour de ce livre. Dans tous les cas, il devra donner envie de découvrir le livre...

Nous vous proposons de découvrir en avant-première les trois premiers bookflyers conçus par Les Correspondances autour des ouvrages suivants : *Le Cœur régulier* d'Olivier Adam (L'Olivier, 2010), *Que font les rennes après Noël* d'Olivia Rosenthal (Verticales, 2010), *Nous étions des êtres vivants* de Nathalie Kuperman (Gallimard, 2010).

Une coproduction Contents & Contents, We Will, Les Correspondances, avec le soutien financier de la Sofia.

42



11h30

**JACQUES BONNAFFÉ LIT "L'HOMME QUI PLANTAIT
DES ARBRES" DE JEAN GIONO**

> Fondation Carzou, bd Élémer-Bourges

Elzéard Bouffier, vieux berger solitaire et paisible, tente de faire revivre sa région en plantant des milliers d'arbres. Au fil des ans, la terre aride et désolée redevient pleine de vie. Voici ce que disait Giono de son texte dans une lettre adressée au conservateur des eaux et forêts de Digne, Monsieur Valdeyron, en 1957 :

"Cher Monsieur, navré de vous décevoir, mais Elzéard Bouffier est un personnage inventé. Le but était de faire aimer l'arbre ou plus exactement faire aimer à planter des arbres (ce qui est depuis toujours une de mes idées les plus chères)."

À LIRE : *L'homme qui plantait des arbres*, Gallimard, Collection blanche, 1996 ou Gallimard Jeunesse, Folio Cadet Classique, 2002.

À ÉCOUTER : *Colline*, lu par Jacques Bonnaffé, Théleme, 2003 (3 CD).



15h

NATHALIE KUPERMAN & THIERRY BEINSTINGEL
RENCONTRE CROISÉE ANIMÉE PAR MICHEL ABESCAT

> Place de l'Hôtel-de-Ville

Les protagonistes du nouveau roman de Nathalie Kuperman s'appellent Agathe, Patrick, Dominique ou bien Muriel, ils sont employés chez Mercandier Presse qui publie des magazines pour enfants et vient d'être racheté par un grand groupe. Dès l'arrivée du nouveau patron, le microcosme social dans lequel ils évoluaient vole en éclat. Les craintes et soupçons se bousculent, les instincts primaires se réveillent et la haine monte...

Inutile, en revanche, de chercher les prénoms des personnages de Thierry Beinstingel : l'entreprise les a rebaptisés. Soit donc un *open space* peuplé de téléopérateurs chargés de vous appeler pour faire valoir les nouvelles gammes de produit. Dans ce supposé monde de communication, rien n'est laissé au hasard : c'est l'ordinateur qui dicte les présentations, les questions, les réponses. Tout n'est que dépersonnalisation et automatisation des échanges...

Sauf que chez Nathalie Kuperman et Thierry Beinstingel, il se trouve toujours un individu pour glisser un grain de sable dans la machine infernale...

À LIRE : Nathalie Kuperman, *Nous étions des êtres vivants*, Gallimard, 2010 ; Thierry Beinstingel, *Retour aux mots sauvages*, Fayard, 2010.

43



15h

LIRE DANS LE NOIR
FORUM ANIMÉ PAR AURÉLIE KIEFFER

> Hôtel Voland

Chaque jour, à l'Hôtel Voland, Lire dans le noir propose des rencontres autour de la lecture à voix haute. Aurélie Kieffer, journaliste à France Culture et présidente de l'association, interroge les invités des Correspondances : comment raconte-t-on une histoire ? Comment une voix ou un habillage sonore peuvent-ils donner une dimension nouvelle à un texte, sans le dénaturer ? Écouter, est-ce encore lire ? Et tous les livres peuvent-ils être dits ?

Invitées du jour : Olivia Rosenthal et Violaine Schwartz (voir page 74).



15h

**"NAISSANCE D'UN PONT"
DE MAYLIS DE KERANGAL**

RENCONTRE-LECTURE ANIMÉE PAR MAYA MICHALON

> Place Marcel-Pagnol

Décidément Maylis de Kerangal est souvent là où on ne l'attend pas. Après *Corniche Kennedy*, son troisième roman au parfum d'adolescence où les promontoires rocheux de Marseille tenaient lieu de scènes de théâtre, elle nous emmène à Coca, ville imaginaire de Californie qui doit se parer d'un gigantesque pont. Son maire en est sûr : c'est l'unique moyen d'en "faire la cité du troisième millénaire, polyphonique et omnivore, dopée à la nouveauté, dévolue à la satisfaction, à la jouissance, à l'expérience de la consommation".

À la tête de cet incroyable chantier, Georges Diderot, un ingénieur extravagant autour duquel gravitent toutes sortes d'ouvriers dont les destins se croisent l'espace de quelques mois. Et toujours cette écriture diluvienne qui nous emporte et que Maylis de Kerangal fera entendre par quelques lectures qui ponctueront la rencontre.

À LIRE : *Naissance d'un pont*, Verticales, 2010.

44



15h

"COSMOZ" DE CLARO

RENCONTRE-LECTURE ANIMÉE PAR YANN NICOL

> Place de l'Hôtel-d'Herbès

1900. Lyman Frank Baum invente Dorothy et son chien Toto, l'Épouvantail, le Bonhomme en fer-blanc, Poltron le lion, la sorcière de l'Ouest et les Munchkins : les personnages mythiques du roman *Le Magicien d'Oz* et du non moins célèbre film de Victor Fleming.

2010. Claro kidnappe les personnages de Baum et créé *CosmoZ*. Un roman énorme et démesuré où fiction et réalité se chamaillent pour raconter un demi-siècle de barbarie. Les "Oziens" vont affronter les tornades de l'Histoire du vingtième siècle pour découvrir, au prix d'hallucinantes épreuves, leur "Oz" personnel. Livre des métamorphoses conçu comme une antiféerie, Claro nous entraîne dans une odyssée tragique et truculente d'une tendresse épouvantable au-delà du dernier arc-en-ciel. Des charniers de 14-18 en passant par la Vienne de 1920 et le Los Angeles des années quarante, ou encore de l'exhibition des freaks confrontés au radium et à l'Europe des camps d'extermination, Dorothy et les siens vivent pour découvrir le sens de la fameuse syllabe "Oz". Et de répondre à la seule question qui hante le livre : "Est-ce ainsi que le monde commence ?".

À LIRE : *CosmoZ*, Actes Sud, 2010.

15h

"LE CŒUR RÉGULIER" D'OLIVIER ADAMLECTURE MUSICALE avec BENJAMIN MOUROCC (batterie),
PIERRE TEREYGEOL (guitare), JULIEN ADAM (basse)

> Petite salle du théâtre Jean-le-Bleu. Accès libre selon disponibilités.

Olivier Adam propose, avant son grand entretien (voir page 54), une lecture musicale de son nouveau roman, *Le Cœur régulier*.

"C'est une nuit sans lune et c'est à peine si l'on distingue l'eau du ciel, les arbres des falaises, le sable des roches. Seules scintillent quelques lumières, de rares fenêtres allumées, une dizaine de lampadaires le long de la plage, deux autres aux abords du sanctuaire, le néon d'un bar, un distributeur de boissons, myriade de canettes multicolores sous l'éclairage cru. Plus grand monde ne s'attarde à cette heure. La fin de l'été a ravalé les touristes, les dernières cigales crissent dans les jardins de la pension, nous sommes fin septembre mais il fait encore tiède."

À LIRE : *Le Cœur régulier*, L'Olivier, 2010.

16h30

"OÙ J'AI LAISSÉ MON ÂME" DE JÉRÔME FERRARI

RENCONTRE PRÉSENTÉE PAR SOFIANE HADJADJ

> Place de l'Hôtel-de-Ville

Alger, 1957. Dans les geôles sombres de l'armée française, dans cet univers moite et menaçant où toutes les lois humaines sont bafouées au nom de la raison d'État, où l'ignoble torture est considérée comme juste et nécessaire. Deux vieilles connaissances s'affrontent : le capitaine André Degorce, résistant et déporté à dix-neuf ans, et le lieutenant Horace Andréani, qui ont affronté ensemble l'horreur des combats puis de la détention en Indochine. Deux héros nationaux, deux victimes, devenus bourreaux. Avec une magnifique intransigeance et une écriture somptueuse, Jérôme Ferrari explore les méandres de deux consciences confrontées à l'inanité de la morale en temps de guerre. Quand Andréani endosse fièrement le costume qu'on lui offre, Degorce n'accepte pas l'homme qu'il est devenu malgré lui et bataille avec son âme. Il sait pourtant que *"le monde est vieux [...] et nous n'échapperons pas à la souillure du sang, nous ne serons pas absous, jamais, c'est notre malédiction et notre grandeur."*

Pour cette rencontre, Jérôme Ferrari dialoguera avec l'écrivain, éditeur et journaliste algérois Sofiane Hadjadj.

À LIRE : *Où j'ai laissé mon âme*, Actes Sud, 2010.

16h30

HISTOIRES CACHÉES par le BEGAT THEATER

BALADE SONORE

> Dans les rues de Manosque (voir page 77)

16h30 **"L'ORFELIN" D'ALEXANDRE LACROIX**
RENCONTRE-LECTURE, ANIMÉE PAR MICHEL ABESCAT
> Place de l'Hôtel-d'Herbès

Après *Quand j'étais Nietzsche* et *De la supériorité des femmes*, Alexandre Lacroix achève sa trilogie autobiographique avec *L'Orfelin*. Dans ce troisième volet, il revient sur la disparition de son père, feu follet courant à sa perte tout autant que modèle affectif et intellectuel. Comment être un fils, un amant et un père quand la figure tutélaire a choisi de disparaître ? *"Aujourd'hui je sais que je ne changerai pas mais j'ai compris d'où provenaient ces tendances. C'est à cela que sert la quête des origines : elle nous aide à reconnaître ce qui nous a faits tels que la mort nous trouvera."* Alexandre Lacroix, également rédacteur en chef de *Philosophie Magazine*, se dévoile sans concession ni amertume et signe davantage qu'une autobiographie, une véritable œuvre romanesque.

À LIRE : *L'Orfelin*, Flammarion, 2010 ; *Quand j'étais Nietzsche*, J'ai Lu, 2010 ; *De la supériorité des femmes*, J'ai Lu, 2009.

16h30 **"LA SYNTHÈSE DU CAMPHRE" D'ARTHUR DREYFUS**
LECTURE VIDÉO

> Petite salle du théâtre Jean-le-Bleu. Accès libre selon disponibilités

Récit à double facette, *La Synthèse du camphre* relate la résistance et la déportation d'un jeune étudiant en chimie nommé Félix Perlman. L'auteur, Arthur Dreyfus, mêle ici réalité et fiction. Il a en effet filmé son grand-père lisant un texte (fixé mentalement dans le camp où il était prisonnier et retranscrit à sa sortie), dont le petit-fils s'est par la suite inspiré pour forger notamment la matière d'un chapitre de son roman. À l'occasion des Correspondances de Manosque, Arthur Dreyfus nous propose de comprendre, grâce au témoignage filmé et inédit de son grand-père, la genèse de son livre. Félix Perlman existe-t-il ? Soixante ans après, qu'est devenu son visage ? Comment et pourquoi raconter les souvenirs que l'on voudrait effacer ? Entre lecture et entretien vidéo, c'est donc l'histoire de ce roman qui rejoindra, le temps d'une rencontre, le roman trop sombre de l'Histoire...

À LIRE : *La Synthèse du camphre*, Gallimard, 2010.

16h30 **"LA VIE EST BRÈVE ET LE DÉSIR SANS FIN"**
DE PATRICK LAPEYRE
RENCONTRE-LECTURE ANIMÉE PAR YANN NICOL
> Place Marcel-Pagnol

Six ans après *L'Homme-sœur*, prix Inter 2004, Patrick Lapeyre publie *La vie est brève et le désir sans fin*, roman sur l'obsession de l'attente, drôle et grave à la fois, qui décrit, sans avoir l'air d'y toucher, toute la complexité du monde et des rapports humains.

Le personnage du roman, Blériot, est marié. Cet homme, qui *"a l'habitude de penser lentement - si lentement qu'il est en général le dernier à comprendre ce qui se passe dans sa propre vie"*, est en proie aux souffrances de l'amour. Sa maîtresse Nora, qu'il aime passionnément, le quitte pour un autre homme qui vit à Londres. Puis, elle va de l'un à l'autre, et les deux hommes endurent son hésitation et ses mystères, tandis que le couple de Blériot se fissure, il va sans dire.

Le ton, comme toujours chez Lapeyre, est pince-sans-rire. L'humour s'y impose subtilement, mais ne vous lâche plus. Pourtant, le récit est d'une justesse incroyable, et des petits faits apparemment sans importance prennent une puissance qui laisse souvent pantois, réveillant des points sensibles enfouis en chacun de nous.

À LIRE : *La vie est brève et le désir sans fin*, P.O.L., 2010.

17h **CONCOURS ÉCLAT DE LIRE**
REMISE DES PRIX ET LECTURE DES LETTRES PRIMÉES
> Écritoire La Serre, esplanade François Mitterrand (voir page 85)

Raphaël France-Kullmann lira les lettres gagnantes du concours d'écriture. Seront également remis les prix du concours de boîtes aux lettres.

17h30 **"HOMÈRE, ILIADÉ"**
LECTURE-RELAIS (7/8)
> Patio de l'Hôtel Voland

Avant-dernière séance de la lecture d'*Homère, Iliade* d'Alessandro Baricco, par un groupe de lecteurs manosquins (voir page 75).

18h

GRAND ENTRETIEN AVEC BERNARDO CARVALHO

PRÉSENTÉE PAR MICHEL ABESCAT

> Place Marcel-Pagnol

C'est à Saint-Petersbourg que se déroule le nouveau roman de Bernardo Carvalho *'Ta Mère*. En 2003, à la veille du tricentenaire de la ville et en pleine guerre de Tchétchénie, les trajectoires de deux garçons en fuite se croisent. L'un est un réfugié tchétchène à la recherche de sa mère qui l'a abandonné enfant, l'autre une recrue de l'armée russe qui a refusé d'aller au front. Tous deux sont clandestins dans cette ville aux deux visages, où les façades sont repeintes et les grandes perspectives apprêtées pour les festivités, tandis que des scènes d'une grande violence se jouent dans les ruelles attenantes. Pendant ce temps, des femmes du Comité des mères de soldats se battent pour sauver leurs fils de la guerre. C'est sous cet angle de la maternité que Bernardo Carvalho fait s'entrelacer avec virtuosité ces histoires d'hommes et de femmes épuisés par un pays où "l'amour et la guerre se confondent". Romancier, journaliste et traducteur, Bernardo Carvalho vit à São Paulo, il a été le correspondant de la *Folha de São Paulo* à Paris et à New York. *Mongolia* a reçu le Jabuti Price 2004 au Brésil (catégorie meilleur roman). Il est également auteur pour la jeunesse.

À LIRE : *'Ta Mère*, traduit du brésilien par Geneviève Leibrich, Métailié, 2010 ; *Le soleil se couche à São Paulo*, traduit du brésilien par Geneviève Leibrich, Métailié, 2008.

48

18h

GRAND ENTRETIEN AVEC PHILIPPE FOREST

RENCONTRE ANIMÉE PAR YANN NICOL

> Place de l'Hôtel-de-Ville

Depuis *L'Enfant éternel*, en 1997, Philippe Forest n'a cessé d'affirmer son talent d'auteur. Si, jusqu'à présent, il a toujours évoqué dans ses romans le souvenir de sa fille décédée d'un cancer à l'âge de quatre ans - blessure béante qui ne cicatrise pas contrairement à ce qu'on nous a appris à attendre du travail de deuil -, il semble aujourd'hui accorder un nouveau rôle à l'écriture. Avec *Le Siècle des nuages*, c'est vers une autre figure importante de sa famille que Philippe Forest se tourne : son père, disparu en novembre 1998. En "rassemblant des morceaux douteux de mémoire", il retrace la vie de cet homme passionné par les avions. Mais c'est également toute l'histoire de l'aviation, et avec elle celle du XX^e siècle, qui se déploie au fil de ces pages. Depuis les premiers engins volants expérimentés par les frères Wright jusqu'aux grandes compagnies aériennes de notre temps, en passant par les explorateurs célèbres, Philippe Forest confronte le rêve d'un homme à celui d'un siècle et questionne notre rapport au temps, à l'Histoire et à la mémoire. Ce grand entretien est l'occasion de revenir sur ce splendide roman et sur l'ensemble de son œuvre.

À LIRE : *Le Siècle des nuages*, Gallimard, 2010 ; *Le Nouvel Amour*, Gallimard coll. Folio, 2009.

18h

"L'ÉTERNITÉ N'EST PAS SI LONGUE" DE FANNY CHIARELLO

RENCONTRE-LECTURE ANIMÉE PAR MAYA MICHALON

> Place de l'Hôtel-d'Herbès

Fanny Chiarello frappe fort : avec *L'éternité n'est pas si longue*, elle n'envisage ni plus ni moins que la fin de l'humanité, décimée par une épidémie de variole. Nora, qui a déjà miraculeusement échappé à la mort, a tendance à se croire indestructible. Quand l'épidémie frappe, elle persuade ses trois amis de toujours de s'installer avec elle dans une grande maison. Là, elle se retire du monde et contemple ses semblables continuer de "jouer le jeu" malgré l'hécatombe. Et lorsque ses "superstitions personnelles" ne lui suffisent plus face à l'inévitable, elle se réfugie dans la fiction, dans ses carnets qu'elle noircit consciencieusement et où elle poursuit sa vie comme si de rien n'était. Un roman d'une étonnante vitalité, à la fois grave et plein d'humour.

À LIRE : *L'éternité n'est pas si longue*, L'Olivier, 2010.

18h30

JACQUES ABEILLE ET FRANÇOIS SCHUITEN

LECTURE DESSINÉE, PRÉSENTÉE PAR PASCAL JOURDANA

> Petite salle du théâtre Jean-le-Bleu. Accès libre selon disponibilités

Tout commence ainsi : un jour, le dessinateur François Schuiten, bien connu pour sa série BD *Les Cités obscures*, située dans un monde parallèle où souvent des structures architecturales possèdent mystérieusement un mécanisme autonome, découvre le roman *Les Jardins statuaires* de Jacques Abeille. Il est totalement surpris par la proximité de son propre travail avec l'univers du romancier. Ce conte philosophique, situé dans un pays imaginaire, suit en effet les aventures d'un voyageur découvrant un peuple de jardiniers qui cultivent des statues, poussant comme des plantes pour aboutir à des formes très diverses. Séduits, intrigués, les deux auteurs se rencontrent et décident vite de créer ensemble un roman graphique qui prolonge *Les Jardins statuaires* et où se rejoignent leurs deux univers. Cet album, *Les Mers perdues*, dans lequel le texte et les dessins se répètent magnifiquement, sert de base à la confrontation d'aujourd'hui, où Jacques Abeille lira pendant que François Schuiten improvisera plusieurs dessins projetés sur écran.

À LIRE : Jacques Abeille, *Les Jardins statuaires*, Attila, 2010 ; François Schuiten et Jacques Abeille, *Les Mers perdues*, album, Attila, 2010 ; François Schuiten, *Les Cités obscures* (plusieurs volumes chez Casterman).

19h

L'APÉRO DE L'ACAM

> Place Saint-Sauveur. Accès libre (voir page 83)

L'Association des commerçants et artisans manosquins (Acam) vous convie à trinquer avec les auteurs du festival. L'occasion de discuter avec eux en toute simplicité ou de se faire dédicacer leurs livres.

21h

LECTURE EN SCÈNE

"HÉROÏNE, COCAÏNE ! LA NUIT S'AVANCE..."

Journal et lettres de MIREILLE HAVET par
NATHALIE RICHARD

> Grande salle du théâtre Jean-le-Bleu. 14 € et 10 € (réduit)

Amie de Colette, de Cocteau et d'Apollinaire, qui l'appelait "la petite poyétesse", Mireille Havet est née en 1898 et meurt de tuberculose en 1932. Elle est l'auteur de poèmes, de contes fantastiques (*La Maison dans l'œil du chat*, 1917) d'un roman (*Carnaval*, 1923) et de quelques articles. Mais son véritable chef-d'œuvre n'est-il pas le journal qu'elle tint de 1913 à 1929 et qu'elle confia à la fin de sa vie à son amie Ludmila Stavisky ? Charnel et audacieux tableau des années folles, ce texte est une véritable autobiographie et le récit d'une fulgurante descente aux enfers.

C'est Nathalie Richard qui donnera voix à Mireille Havet, la rebelle désespérée, la femme libre aux "pieds de plumes" et à "l'âme de plomb".

Comédienne au cinéma chez Jacques Rivette, Cédric Klapisch, Catherine Corsini, Olivier Assayas, Michael Haneke ou encore l'écrivain-réalisateur Ilan Duran Cohen, Nathalie Richard est également l'une des personnalités féminines les plus marquantes du théâtre contemporain : Jean-Pierre Vincent, André Engel, Yves Beaunesne l'ont dirigée sur scène. On l'a vue cet été, dans la cour d'honneur du palais des Papes d'Avignon, au côté de Denis Podalydès dans *La Tragédie du roi Richard II* mise en scène par Jean-Baptiste Sastre.

À LIRE : *Journal 1918-1919* (2003), *Journal 1919-1924* (2005), *Carnaval* (2005), *Journal 1924-1927* (2008), *Journal 1927-1928 "Héroïne, cocaïne ! La nuit s'avance..."* (2010) aux éditions Claire Paulhan.

50

22h 30

"VIES RÊVÉES" D'APRÈS ALAIN GERBER
Avec LAURENT NAOURI (voix) et MANUEL
ROCHEMAN (Piano)

> Café provisoire, MJC. 5 €

Alain Gerber est un "étrange biographe". Il ne raconte pas seulement la vie des artistes mais imagine le témoignage qu'ils en donneraient eux-mêmes, où qu'en donneraient leurs proches. Un jazzman de la biographie en somme, qui rêve et improvise sur les fameux standards que sont les vies de Louis Armstrong, Paul Desmond, Billie Holiday, Chet Baker et tant d'autres, qui met en scène - et comment ! - le réel. Quatre textes choisis par Laurent Naouri extraits de *Paul Desmond et le côté féminin du monde* (Fayard, 2007), *Louie* (Fayard, 2002), *Chet* (Fayard, 2003), *Lady Day* (Fayard, 2005) et quatre chansons pour les "désannoncer" dirait le grand homme de radio Alain Gerber.

Laurent Naouri, chanteur lyrique (baryton) à la renommée internationale, passionné depuis toujours par le jazz vocal, s'impose aujourd'hui comme crooner. Il s'empare des textes d'Alain Gerber avec Manuel Rocheman, compositeur virtuose et improvisateur de génie.

La rencontre des deux musiciens, il y a quelques années, grâce à Martial Solal, a été le début d'une collaboration éblouissante.

> À ÉCOUTER : *Round about Bill*, Sisyph, 2007.

23h

CONCERT LITTÉRAIRE

LA BIBLIOTHÈQUE MUSICALE

DE JEANNE CHERHAL

CARTÉ BLANCHE MUSIQUE ET LITTÉRATURE

> Grande salle du théâtre Jean-le-Bleu. 5 €

"Charade" est le quatrième album de Jeanne Cherhal. Alors même qu'elle est au cœur de sa tournée, elle a accepté de faire escale aux Correspondances de Manosque pour nous ouvrir les portes de sa bibliothèque.

Ce grain de voix si particulier qu'on a découvert sous un autre jour à l'occasion du duo (déjà mythique) avec Benjamin Biolay (*Brandt Rhapsody*), voilà que nous allons pouvoir l'entendre allant et venant entre les chansons de son répertoire et des extraits (surprenants) de ses livres de chevet ; parmi eux : *Le Quai de Ouistreham* de Florence Aubenas, *D'autres vies que la mienne* d'Emmanuel Carrère, *Les Monologues du vagin* d'Eve Ensler (qu'elle a elle-même joué sur scène), *Miracle de la rose* de Jean Genet ou encore l'hilarant *Litaniques* de Jacques Rebotier.

> À ÉCOUTER : "Charade", Barclay, 2010.

51



10h30 **LE PETIT POIS INVITE FRANÇOIS SCHUITEN**
RENCONTRE ANIMÉE PAR JEAN-FRANÇOIS PÉNALVA
> Hôtel Voland

Le libraire du Petit Pois accueille le dessinateur belge François Schuiten, très connu pour *Les Cités obscures* dont le scénariste est son ami Benoît Peeters. Cette série, située dans un univers parallèle au nôtre mais qui possède de nombreux passages vers le monde réel, lui permet de développer tout un univers. Une faune et une flore étranges, des coutumes décalées et, surtout, une architecture obsédante, composante fondamentale de la série et véritable passion pour François Schuiten. Il parlera de son travail, de la réédition d'une autre série, *Les Terres creuses*, et de sa récente collaboration avec le romancier Jacques Abeille (voir page 48).

À LIRE : *Les Cités obscures* (*La Fièvre d'Urbicande, Les Murailles de Samaris, La Théorie du grain de sable*, etc.) ; *Les Terres creuses* (*Carapaces, Zara...*), publiés chez Casterman. Avec Jacques Abeille : *Mers perdues, Attila*, 2010.



10h30 **NAISSANCE D'UN POÈTE**
BALADE LITTÉRAIRE PROPOSÉE PAR LE CENTRE GIONO
> Dans le centre-ville (voir page 69)

Balade citadine animée par le comédien Rémi Pradier.
Mise en scène : Régis Dejasmin. Création : centre Jean Giono.

53



11h **LES APÉROS LITTÉRAIRES DU COMITÉ DE LECTURE**
AVEC NATHALIE KUPERMAN ET FANNY CHIARELLO
> Place de l'Hôtel-d'Herbès (voir page 78)

Lecture d'extraits de livres des auteurs invités, puis invitation à bavarder avec eux autour d'un verre. Animé par Nathanaële Corriol et Sylvie Pezon.
"Cela faisait maintenant une année entière que nous étions à vendre. Nous avions peur de n'intéresser personne, peur du plan social. On attendait le grand jour, le jour des pleurs, des adieux, et peut-être éprouvions-nous quelque plaisir à rendre poignantes, par avance, ces heures où nos vies basculeraient, où nous serions tous dans le même bateau, agrippés les uns aux autres avant de nous quitter pour toujours."

Nathalie Kuperman, *Nous étions des êtres vivants*, Gallimard.
"Chaque fois qu'elle me donne rendez-vous dans un café, je la trouve attablée devant Le Monde ou Libération, parfois les deux, un œil plissé et une cigarette à la main ; elle ne me voit même pas entrer. Je l'observe un instant avant de me résoudre à interrompre sa lecture, j'essaie de deviner les mécanismes intellectuels en mouvement derrière son visage impassible, et elle semble au cœur du monde. Impliquée, concernée. Pleinement ancrée dans la vie en même temps qu'assise sur la mort."

Fanny Chiarello, *L'éternité n'est pas si longue*, L'Olivier.

dimanche 26

26 dimanche



11h

"LE CŒUR RÉGULIER" D'OLIVIER ADAM
RENCONTRE-LECTURE ANIMÉE PAR MICHEL ABESCAT
> Place de l'Hôtel-de-Ville

"Vu de près, pris dans le cours ordinaire, on ne voit rien de sa propre vie."
C'est le constat que fait Sarah, épouse et mère jusque-là comblée, lorsqu'elle part pour un petit village du Japon après la mort de Nathan, son frère bien-aimé. Elle ouvre soudain les yeux dans ce village du bout du monde où ceux qui ont perdu tout espoir viennent se jeter du haut des falaises. C'est là que Nathan, ce frère dépressif si instable, avait trouvé la paix auprès de Natsume, un homme solitaire qui arpentait les falaises afin de dissuader les candidats au suicide. C'est là que Sarah va affronter ses propres faiblesses pour se réconcilier avec le monde.
Avec *Le Cœur régulier*, Olivier Adam nous emmène, de son écriture toujours aussi puissante, *"sonder la profondeur des gouffres"*.

À LIRE : *Le Cœur régulier*, L'Olivier, 2010 ; *Des vents contraires*, Points, 2010 ; *À l'abri de rien*, Points, 2008.



11h

"LUMIÈRES D'AUTOMNE" DE CHARLES JULIET
RENCONTRE-LECTURE ANIMÉE PAR PASCAL JOURDANA
> Petite salle du théâtre Jean-le-Bleu. Accès libre selon disponibilités.

54 *"Au début je ne savais pas très bien ce que je faisais. J'ai pris un cahier sur lequel j'essayais de noter ce que je percevais de ma réalité interne."*
L'œuvre de Charles Juliet est fortement marquée par l'exploration autobiographique (on se souvient bien sûr de *Lambeaux*). Six tomes de son journal ont été publiés à ce jour. Un travail d'une rigueur rare, mené sur plusieurs décennies, une quête intime vertigineuse qui constitue un véritable projet littéraire : *"Pour moi, l'écriture a été un moyen d'intervention sur moi-même. Je l'ai utilisée comme un scalpel. J'avais ce besoin impérieux de me connaître et de me transformer. J'obéissais à une nécessité. À tel point que, pendant toutes ces années, je n'ai fait qu'écrire des notes de journal. Je ne pouvais rien écrire d'autre. Ce travail de mise au net, de clarification, d'édification, était vital."* L'une des œuvres autobiographiques les plus passionnantes de notre époque.

À LIRE : *Lumières d'automne*, Journal tome VI, P.O.L., 2010.



11h

HISTOIRES CACHÉES par le BEGAT THEATER
BALADE SONORE
> Dans les rues de Manosque (voir page 77)



11h

"LES LARMES", UN FILM DE LAURENT LARIVIÈRE
PROJECTION SUIVIE D'UN DÉBAT AVEC OLIVIA ROSENTHAL,
ANIMÉ PAR AURÉLIE KIEFFER
> Cinéma Le Lido, 2 avenue Saint-Lazare

Olivia a quarante ans et pleure beaucoup, surtout en regardant *Les Parapluies de Cherbourg* de Jacques Demy. Elle ne supporte pas l'idée qu'on soit à jamais séparés de ceux qu'on a aimés. Elle se lance dans une étude géographique et autobiographique qui lui permet de découvrir la vraie raison de ses larmes.

Le film de Laurent Larivière (durée : 26 minutes) a été réalisé d'après une idée originale d'Olivia Rosenthal. Production : Maryline Charrier et Réjane Michel / Senso Films.



11h

VICTOR COHEN HADRIA & KATRINA KALDA
PREMIERS ROMANS
RENCONTRE CROISÉE ANIMÉE PAR YANN NICOL
> Place Marcel-Pagnol

Le héros du roman *Les Trois Saisons de la rage*, le docteur Lecœur, est un médecin de campagne qui exerce dans la Normandie de Maupassant, où parviennent les échos de la guerre de Napoléon III. Il confie à son journal les visites quotidiennes, les petites victoires et les doutes. C'est le journal d'un esprit éclairé, homme de sciences, athée, en compétition avec le prêtre et le rebouteux, qui mène une lutte acharnée contre les superstitions populaires, tout en déplorant les limites d'une médecine sans antalgiques ni antiseptiques. Mais c'est aussi le journal d'un cœur ardent, qui retrouve avec passion le désir disparu depuis la mort de sa femme et multiplie les conquêtes. Avec une langue au classicisme épuré, Victor Cohen Hadria construit avec brio une formidable fresque de la société rurale du XIX^e siècle.

55 *Un roman estonien* débute en 1994 à Tallinn, Estonie, ex-république soviétique, depuis peu redevenue indépendante. August, caissier dans un cinéma, rencontre Eerik, homme politique et grand industriel influent, qui le fait entrer au journal *Tänapäev*. Afin d'accroître son lectorat, le directeur du quotidien lui commande un feuilleton dont l'intrigue se déroulerait avant l'indépendance. August crée le personnage de Théodore, étudiant engagé dans la dissidence antisoviétique. Mais Théodore échappe à son créateur, s'impose comme narrateur et bouleverse la fiction pour rétablir la vérité sur l'Histoire. Katrina Kalda se livre ici à un exercice d'une virtuosité renversante. Facétieuse, elle entraîne le lecteur dans un jeu de miroirs, passe de l'inertie tchékhovienne à l'effervescence qui précéda la chute du mur.

Deux premiers romans à l'écart des modes, à l'écriture forte, qui explorent l'un et l'autre les caractères humains et l'histoire lointaine ou proche.

À LIRE : Victor Cohen Hadria, *Les Trois Saisons de la rage*, Albin Michel, 2010 ; Katrina Kalda, *Un roman estonien*, Gallimard, 2010.



12h

"HOMÈRE, ILIADÉ"

LECTURE-RELAIS (8/8)

> Patio de l'Hôtel Voland

Suite et fin de la lecture d'*Homère, Iliade* d'Alessandro Baricco, par un groupe de lecteurs manosquins (voir page 75).

À LIRE : Alessandro Baricco, *Homère, Iliade*, Gallimard, coll. Folio, 2007.



14h30

"QUE FONT LES RENNES APRÈS NOËL ?"

D'OLIVIA ROSENTHAL

RENCONTRE-LECTURE ANIMÉE PAR YANN NICOL

> Place Marcel-Pagnol

C'est l'histoire d'une petite fille dévorée par l'envie de posséder un animal et qui se demande ce que font les rennes après Noël. Mais bien élevée, elle apprendra à réprimer ses désirs et à rentrer dans le rang, ne trouvant que bien plus tard la voie de l'émancipation : celle qui passe par la libération des pulsions, voire la dévoration...

Avec humour et une ironique froideur, Olivia Rosenthal mêle le destin de cette enfant à celui des animaux - animaux de zoos, de laboratoires, d'élevages, autant de créatures dénaturées par l'homme - et donne la parole à l'éleveur, au scientifique, au fermier, à l'équarisseur. *"Au fond, vous êtes exactement comme les animaux, tous ces animaux que nous emprisonnons, que nous élevons, que nous protégeons, que nous mangeons. Vous aussi, vous êtes emprisonnée, élevée, éduquée, protégée. Et ni les animaux ni vous ne savez comment faire pour vous émanciper. Pourtant il faudra bien trouver un moyen."*

À LIRE : *Que font les rennes après Noël ?*, Verticales, 2010.



15h

JEAN GIONO, LECTURES D'ADOLESCENT

LECTURE PAR LE COMÉDIEN MATTHIEU MARIE

> Fondation Carzou, entrée rue des Potiers. Gratuit (attention, places limitées)

La lecture, dès l'adolescence, fut une véritable passion chez Giono. Matthieu Marie lit deux préfaces écrites par l'auteur à propos des *Grandes Espérances* de Dickens et des *Pages immortelles* de Virgile (voir page 69).

Création : centre Jean Giono.



15h

THOMAS HEAMS-OGUS & DOUNA LOUP

PREMIERS ROMANS

RENCONTRE CROISÉE ANIMÉE PAR PASCAL JOURDANA

> Place de l'Hôtel-d'Herbés

Le premier roman de Thomas Heams-Ogus choisit de revenir sur une période occultée de l'Italie fasciste dont l'auteur restitue le climat étouffant et grotesque. Entre 1941 et 1943, le régime mussolinien décide d'interner tous les Chinois d'Italie dans le sanctuaire de San Gabriele, en plein cœur des Abruzzes. Là, ces cent seize Chinois et quelques vivent en semi-liberté, condamnés à la solitude, au silence et à la vacuité. Mais en 1943 la machine fasciste s'enraye et le camp des Abruzzes se disloque, les laissant disparaître dans la nature, littéralement gommés de l'Histoire.

L'auteur suisse Douna Loup publie elle aussi un premier roman qui frappe par son écriture singulière, à la fois brute et sensuelle, d'une grande sensibilité. Le narrateur est un garçon simple, au quotidien sans surprise. La semaine, il travaille à l'usine. Le week-end, il s'adonne à sa passion, la chasse, et arpente la forêt à laquelle il rend visite comme à une maîtresse, dont on garde longtemps l'odeur sur la peau. Sa vie rangée est brutalement transformée par deux rencontres : la découverte d'un cadavre dans la forêt et l'arrivée d'Eva, une mystérieuse jeune femme qui va l'ouvrir à l'inconnu.

À LIRE : Thomas Heams-Ogus, *Cent seize chinois et quelques*, coll. Fiction & Cie, Seuil, 2010 ; Douna Loup, *L'Embrasure*, Mercure de France, 2010.



15h

"PURGE" DE SOFI OKSANEN

RENCONTRE ANIMÉE PAR MICHEL ABESCAT

> Place de l'Hôtel-de-Ville

En 1992 en Estonie, alors que le pays sort tout juste de plusieurs décennies d'occupations allemande et soviétique, les destins de deux femmes s'entrechoquent. Aliide Truu, vieille Estonienne qui vit seule dans sa ferme, découvre dans sa cour, une jeune fille terrorisée et mal en point : Zara (qui, plus tard, révélera le secret qui ronge la famille d'Aliide Truu). Zara vient d'échapper à un proxénète russe d'Estonie qui la forçait à se prostituer à Berlin. À travers les histoires d'Aliide et de Zara, Sofi Oksanen raconte le courage et la résistance de toutes ces Estoniennes victimes des pires humiliations et condamnées à commettre de terribles actes. Elle revient aussi sur les blessures mal cicatrisées d'un pays meurtri par l'occupation soviétique.

Best-seller dans toute l'Europe du Nord et aux États-Unis, *Purge* est le troisième roman (le premier traduit en français) de Sofi Oksanen, née en Finlande en 1977 d'une mère estonienne et d'un père finlandais. Elle est devenue un personnage incontournable de la scène littéraire finlandaise, raflant en 2008 l'ensemble des prix littéraires de son pays.

À LIRE : *Purge*, traduit du finnois par Sébastien Cagnoli, Stock, coll. La Cosmopolite, 2010.



15h

LIRE DANS LE NOIR
FORUM ANIMÉ PAR AURÉLIE KIEFFER
> Hôtel Voland (voir page 74)

Invités du jour : Charles Juliet et Nathalie Richard.



15h

**ANTOINE VOLODINE, MANUELA DRAEGER,
LUTZ BASSMANN**

LECTURE PAR ANTOINE VOLODINE, JULIE PILOD
ET DOMINIQUE PINON. Création musicale : VICNET.
Mise en voix par CHARLES TORDJMAN.
En collaboration avec la Compagnie Fabbrica.
> Petite salle du théâtre Jean-le-Bleu. Accès libre selon disponibilités.

"Lutz Bassmann, Manuela Draeger et Elli Kronauer écrivent des livres. Antoine Volodine également [...]. Je parle au nom d'eux tous [...]. Mon propos n'est pas de mettre en scène des troubles de la personnalité pour en faire un objet littéraire. Mon objectif principal se résume en peu de mots : mener à bien une fiction polyphonique, poursuivre un travail de création romanesque qui passe par l'affirmation de plusieurs voix d'auteurs, hommes et femmes. [...]"

Il y a un moment dans l'élaboration d'un livre où la présence de Manuela Draeger est si forte que l'idée même de lui attribuer un autre auteur devient absurde. Comme tous les romans que nous signons, Onze rêves de suie a été construit collectivement, répété et ruminé jusqu'à perdre les accents personnels en caractérisaient l'origine. Puis la voix de Manuela Draeger s'est imposée et elle a fédéré l'ensemble. Comme tous les romans que nous signons, Les aigles puent a été construit collectivement, répété et ruminé jusqu'à perdre les accents personnels en caractérisaient l'origine. Puis la voix de Lutz Bassmann s'est imposée et elle a fédéré l'ensemble.

Écrivains est un roman collectif, issu de notre prison, mais porté par la voix de notre camarade Antoine Volodine."

La mise en voix et en musique d'une vertigineuse entreprise littéraire.
À LIRE : Lutz Bassmann, *Les aigles puent*, Verdier, 2010 ; Manuela Draeger, *Onze rêves de suie*, L'Olivier, 2010 ; Antoine Volodine, *Écrivains*, Le Seuil, 2010.



18h30

**GRAND DÉBALLAGE DE FRANÇOIS BEAUNE ET
CLÔTURE DU FESTIVAL**

> Devant le théâtre Jean-le-Bleu. Accès libre.

L'équipe des Correspondances et les Coteaux de Pierrevert vous convient à un boire un dernier verre en compagnie des invités, pendant que François Beaune, en résidence à Manosque, lira quelques-uns des récits "vrais" qu'il aura recueillis durant la semaine (voir p. 72 et 73).



17h

LECTURE EN SCÈNE

**"LOTS OF LOVE" -
LETTRES DE FITZGERALD À SA FILLE**
par HIPPOLYTE GIRARDOT & MARIE VIALLE

> Grande salle du théâtre Jean-le-Bleu. 14 € et 10 € (réduit)

En 1936, Scott Fitzgerald est au bout de sa vie. Abîmé par l'alcool, abandonné par la gloire, torturé par la folie de Zelda et tourmenté par le manque d'argent, il écrit à sa fille unique qui fait ses études dans le Connecticut. Alors que le monde est sur le point de s'écrouler autour d'eux, le lien qui unit le père et la fille s'affermir. Il est grave, rigoureux et ne fait aucune concession. Elle est frivole, gaie et sincère mais veut absolument être à la hauteur des espoirs de son père. Fitzgerald est vaincu mais il sait qu'avant de mourir il aura réussi à transmettre à sa fille des leçons de vie.

Hippolyte Girardot a tourné au cinéma avec - entre autres - Pascale Ferran, Emmanuel Carrère, Bruno Podalydès, Olivier Assayas, Amos Gitai, Arnaud Desplechin, Romain Goupil... Au théâtre, il a notamment été dirigé par Roger Planchon. Son premier film, *Yuki et Nina*, coréalisé avec Nobuhiro Suwa, a été sélectionné à la Quinzaine des réalisateurs, à Cannes, en 2009.

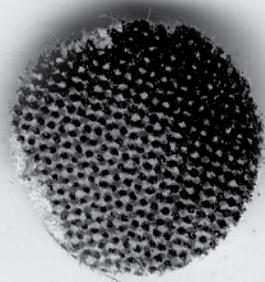
Marie Vialle a tourné au cinéma avec Michel Spinoza, Christine Dory, Augustin Burger et Philippe Garrel. Au théâtre, elle a joué avec Philippe Adrien, Julie Brochen, Jean-Louis Benoît, Jean-Louis Martinelli, Renaud Cojo, David Lescot, Luc Bondy... Au printemps dernier, elle a été la pétillante Marton, qui rêve à l'amour et au mariage, dans *Les Fausses Confidences* de Marivaux mise en scène par Didier Bezace.

Ils liront cette correspondance à deux voix.

À LIRE : Fitzgerald père et fille, *"Lots of love" - Scott et Scottie, correspondance 1936-1940*, traduit par Romain Sardou, Le Livre de Poche, 2010.

dans la ville &
sur les sentiers

sur les sentiers &
dans la ville



MERCREDI

JEUDI

VENDREDI

SAMEDI

DIMANCHE

ATELIERS		ATELIER ÉCRITURE MUSICALE > 67	ATELIER D'ENVELOPPES BRODÉES > 81
		JARDINS D'ÉCRITURE > 67	
	ATELIERS D'ÉCRITURE ET JEUX LITTÉRAIRES DE LA BPT > 67		
		JE VOUS DÉTESTE! > 80	ATELIER D'ÉCRITURE AMNESTY INTERNATIONAL > 67
		ATELIERS CORRESPONDANCE > 80	ATELIER MAIL ART > 80
	HISTOIRES DE LETTRES > 71		CHER AUTEUR, JE T'ÉCRIS > 71
	ATELIER DE CARTES POSTALES > 71		
	ATELIER CORRESPONDANCE D'ÉCLAT DE LIRE > 85		
	CONCOURS DE LETTRES > 85		CONCOURS DE BOÎTES AUX LETTRES > 85
GIONO À VENISE, exposition et jeux pédagogiques > 87			
ÉCRITOIRES	LES ÉCRITOIRES > 64		
EXPOSITIONS	L'ATELIER DE GRAVURE EMPREINTE 04 > 81		
	LETTRES ET POÉSIE > 81		
	BRUT DE LOLMÈDE > 81		
	GIONO À VENISE, parcours scénographique > 68		
	RÉTROSPECTIVE DE PORTRAITS 2009 > 71		
	ALLERS-RETOURS CALEMBOURS... LA REINE > 83		
	PORTRAITS DE LECTEURS > 75		
FLÂNERIES / BALADES	CONTES D'ICI ET LÀ > 82	LA CHASSE AU BONHEUR > 68	NAISSANCE D'UN POÈTE > 69
	LES LIBRAIRIES > 82		
	LE PARÂIS, MAISON JEAN GIONO > 82		
	ACAM MANOSQUE CŒUR DE VILLE > 83		
	BAR DES CORRESPONDANCES > 72		
SPECTACLES	METTRE DES MOTS SUR SES MAUX > 77	CORRESPONDANCES IMAGINAIRES > 77	
	VOYAGE AUX PAYS DES MASQUES > 87		
LECTURES	POÈTES EN HERBE > 78		LE COMITE DE LECTURE À VENISE > 78
	CORRESPONDANCE ET POÉSIE... > 78		
	LECTURE EN RUE > 79		LETTRES A UN AMI ALLEMAND > 79

> Les nombres renvoient aux pages concernées

LES ÉCRITOIRES

POUR ÉCRIRE EN TOUTE LIBERTÉ

Avec la Fondation d'entreprise La Poste

Les Écritoires investissent à nouveau Manosque et le territoire de la communauté de communes Luberon-Durance-Verdon. Ces installations artistiques, ludiques et éphémères, ambulantes ou installées au détour d'une place ou chez un commerçant, animées par une institution ou une association, sont autant d'invitations à prendre le temps d'écrire en toute liberté. Ouverts à tous, les Écritoires offrent papiers, enveloppes et stylos. Écrivez à l'un des auteurs, comédiens ou artistes invités, nous ferons suivre. Écrivez aux Correspondances pour nous faire part de vos coups de cœur ou coups de gueule. Écrivez à vos proches, vos amis, vos ennemis, un(e) inconnu(e)... Écrivez ! Toutes vos lettres seront affranchies par Les Correspondances et expédiées par La Poste et ses facteurs.

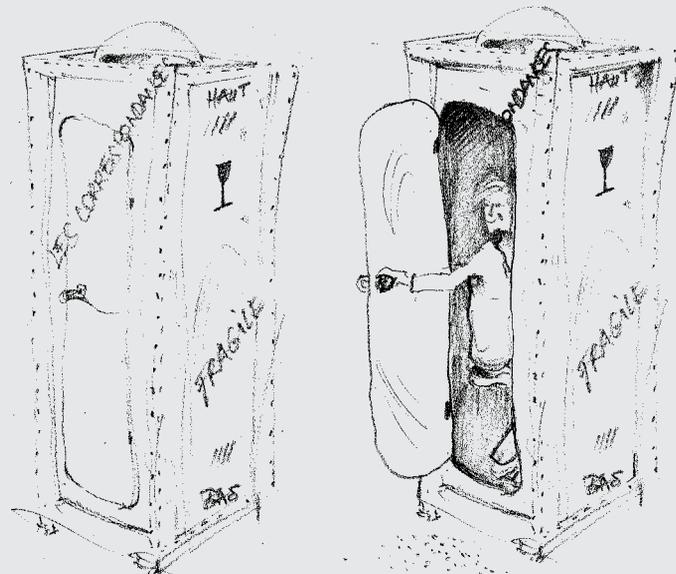
Retrouvez les Écritoires des associations, ceux imaginés par les commerçants, ceux des villages environnants, sans oublier la très célèbre camionnette de La Poste de Manosque, bien connue des festivaliers. Retrouvez aussi les Écritoires de Jean Lautrey et Smaïl Touati comme *La Chambre noire*, *Le Kaléidoscript*, *Le Grand-livre*, *La Sphère* ou encore l'Écritoire collectif nocturne *La Serre* de l'esplanade François-Mitterrand... Sans oublier les boîtes aux lettres géantes, le jardin d'écriture du centre Jean Giono et le patio de l'Hôtel Voland.

64

N'OUBLIEZ PAS LE "GUIDE" !



Le Guide du festival et des Écritoires est à votre disposition au bureau des Correspondances (place de l'Hôtel-de-Ville), à La Poste, à l'Office de tourisme, à l'Hôtel Voland, au Bar des Correspondances et dans tous les Écritoires. Il comprend le plan de la ville, avec l'ensemble des Écritoires, et l'emplacement des lieux de rencontres et de lectures, ainsi qu'une grille horaire à jour.



65

LES CAISSES D'ÉCRITURE

Parmi les nouveautés, nous vous proposons cette année de parcourir la ville en cherchant les caisses d'écriture imaginées par Jean Lautrey.

"En vous glissant dans ces caisses, vous connaîtrez le plaisir d'être emballé, le temps de correspondre, dans une caisse brute, avec un « haut », un « bas », comme la vie, sans destination précise, mais prête à tous les voyages sous votre plume, avec un contenu « fragile » par nature : VOUS à l'œuvre d'écriture." Jean Lautrey

Jean Lautrey est plasticien. Il rêve, dessine, puis fabrique ses rêves pour des décors de cirque, de théâtre, des objets d'arts urbains. Grand lecteur, il passe beaucoup de temps en contemplation devant les collines de Vachères, en conversation perpétuelle, en correspondances imaginaires. Obsédé par les mécanismes, systèmes et autres engrenages qui rythment le cours du temps, il invente depuis 2004 les Écritoires des Correspondances avec son collaborateur Smaïl Touati (constructeur de grands).

*La librairie
indépendante est
indispensable
au maintien
de la pluralité
de la pensée.*

[www.librairie-paca.com]

En proposant des passerelles durables entre le monde de la littérature et les différents publics, l'association [Libraires du Sud], qui regroupe une cinquantaine de librairies de la région PACA, encourage la connaissance des écritures contemporaines et étrangères, invite les publics à la découverte de nouvelles lectures et affirme son rôle d'acteur culturel s'intégrant ainsi dans une politique plus globale d'aménagement du territoire. En échangeant des informations professionnelles et en engageant une réflexion sur son métier, elle œuvre au renforcement de l'image et de la lisibilité de la librairie indépendante dans une région où elle est encore très présente.

L'association noue des partenariats avec les autres acteurs de la chaîne du livre locaux ou nationaux, les réseaux associatifs, le milieu scolaire et les autres structures, pour mutualiser les moyens d'une politique d'animations littéraires [Manifestations thématiques, Itinérances littéraires].

Association
Libraires du Sud soutient Les Correspondances de Manosque.

ATELIERS

ATELIER ÉCRITURE MUSICALE

Jeudi et vendredi, à 10h et à 14h (sur inscription)

> Office de Tourisme, place du Docteur Joubert

Inscription auprès de l'Office de Tourisme (04 92 72 16 00), 10 personnes maximum.

Intervenants : Alain Ortega : concepteur du projet, auteur-compositeur, chant, guitare / Jean-François Boulade : concepteur du projet, auteur-compositeur, guitare / François Delage : clavier, basse.

Venez vous initier à l'écriture musicale sous la tonnelle du Patio. Sous la direction d'Alain Ortega et de Jean-François Boulade, sur un thème défini collectivement, vous imaginerez un texte qui sera ensuite mis en musique. Alain Ortega l'interprétera samedi à 18h30 parmi d'autres titres de son dernier album "Le Fil du rasoir".

Un Écriteiro sera également à votre disposition dans le patio de l'Office de tourisme transformé pour l'occasion en place de village provençal. Du lundi au samedi de 9h à 12h15 et de 13h30 à 18h et le dimanche de 10h à 12h.

JARDINS D'ÉCRITURE (sur inscription)

Jeudi et vendredi de 14h à 16h

> 4 rue Rossini (jeudi) et place des Ormeaux (vendredi)

L'association de Haute-Provence, Jardins d'écriture, vous invite : un Écriteiro sera à votre disposition mais également un atelier d'écriture avec des propositions inspirées des œuvres d'Olivier Adam, Arnaud Cathrine, Jacques Gélat, Charles Juliet, Kim Thúy... Se renseigner et s'inscrire au 06 80 62 69 10

ATELIERS D'ÉCRITURE ET JEUX LITTÉRAIRES DE LA BPT

De mercredi à samedi de 9h30 à 12h et de 14h30 à 19h

> Bibliothèque pour tous, place du Docteur Joubert

La Bibliothèque pour tous met à la disposition des passants trois Écriteiros, dont une cabane d'écriture à l'extérieur pouvant accueillir quatre à cinq personnes. Durant les heures d'ouverture, de nombreux jeux d'écriture sont proposés à tous ceux qui aiment "jouer avec les mots". Ils pourront s'essayer à la rédaction de lipogrammes, autoportraits, tautogrammes, haïkus, acrostiches...

ATELIER D'ÉCRITURE AMNESTY INTERNATIONAL

Vendredi et samedi de 10h à 18h

> Place Saint-Sauveur

"Les principes de protection des personnes déracinées, les droits des réfugiés et des migrants ne doivent pas être soumis à une logique de résultat. Il en va de notre humanité. Les réfugiés ont un visage, une histoire et des droits." Amnesty International propose sur le thème "Respect des droits des migrants et demandeurs d'asile" une présentation de pays concernés : Arménie, Russie, Azerbaïdjan, Syrie, Érythrée, Togo, Serbie, Albanie.

CENTRE JEAN GIONO

Balades littéraires, lectures, exposition...

Le centre Jean Giono est un lieu de documentation unique pour découvrir l'un des plus grands romanciers du XX^e siècle. La richesse et la modernité de son œuvre sont offertes au public toute l'année sous la forme d'expositions, d'ouvrages, de films, de balades littéraires, de lectures, de rencontres. Durant Les Correspondances, il propose au public des expositions, un choix de balades littéraires et ouvre son jardin d'écriture.

GIONO À VENISE parcours scénographique

Tous les jours de 9h30 à 18h

> Centre Jean Giono, 3 bd Élémer-Bourges. L'entrée est exceptionnellement gratuite pendant Les Correspondances. Tél. 04 92 70 54 54

"Est-il besoin de dire que je ne suis pas venu ici pour connaître l'Italie mais pour être heureux ?" Jean Giono

Loin des musées, des monuments prestigieux, le nouveau parcours scénographique du centre Jean Giono donne à voir et à entendre la vie des Vénitiens, telle que l'a saisie l'écrivain dans son voyage en Italie en 1951. Déambulant d'un espace à l'autre, le visiteur s'imprégnera sensoriellement des ambiances (bistrot, canal, place, lagune, ruelles, maisons, escaliers...) et découvrira, avec Giono, l'âme vénitienne qui sait à merveille enchanter la réalité pour mieux en jouir. Un espace est consacré dans l'exposition aux enfants (voir page 87).

LA CHASSE AU BONHEUR balade littéraire

Jeudi de 9h à 12h

> Dans les collines de Manosque, vers le col de la Mort d'Imbert. Participation : 5 €. Inscription obligatoire au centre Jean Giono.

Giono est un artiste du bonheur capable de dénicher des joies insoupçonnées dans les situations les plus insolites, comme l'évoque l'exposition temporaire "Giono à Venise". Une source essentielle de son bonheur lui vient de son extraordinaire sensualité : dès l'enfance, il se sent *"traversé par le souffle du monde, comme une goutte d'eau suspendue en un rai de soleil flambe d'être traversée"*. Cette promenade ponctuée de lectures dans les collines de Manosque nous incitera à vivre cette façon particulière d'être au monde.

Balade animée par Isabelle Murach, guide littéraire du centre Jean Giono.

JACQUES BONNAFFÉ LIT

"L'HOMME QUI PLANTAIT DES ARBRES" DE JEAN GIONO

Samedi à 11h30. Voir page 42

> Fondation Carzou, entrée rue des Potiers.

NAISSANCE D'UN POÈTE balade citadine

Dimanche de 10h30 à 12h

> Dans le centre-ville. Participation : 5 €. Inscription obligatoire au centre Jean Giono. En cas de mauvais temps, promenade immobile avec les mêmes animations, au centre Jean Giono.

Jean Giono naquit à Manosque le 30 mars 1895 et y vécut jusqu'à sa mort le 9 octobre 1970. Plus qu'un lieu, Manosque est dans son œuvre une ville mythique. Le comédien Rémi Pradier nous fera cheminer à travers la vieille ville médiévale et populaire qui enchantait Giono enfant et adolescent et dont il restituera la magie grâce à la lecture musicale de textes essentiellement tirés de *Jean le Bleu*.

Balade citadine animée par le comédien Rémi Pradier. Mise en scène : Régis Dejasmin. Création : centre Jean Giono.

JEAN GIONO, LECTURES D'ADOLESCENT

Dimanche à 15h

> Fondation Carzou, entrée rue des Potiers. Gratuit (attention, places limitées).

Si la lecture, dès l'adolescence, fut une véritable passion chez Giono, c'est qu'elle lui apportait une "quatrième dimension" sans laquelle le monde était irrespirable.

Le comédien Matthieu Marie, qui a enchanté le public des Correspondances en 2008 avec une lecture hommage à Julien Gracq, fera entendre cette fois deux textes de Jean Giono. Le premier, plein d'humour et de drôlerie : la préface aux *Grandes Espérances* de Charles Dickens ; le second, d'un beau lyrisme : la préface aux *Pages immortelles* de Virgile.

Lecture par le comédien Matthieu Marie. Création : centre Jean Giono.

PARTENARIAT ÉCLAT DE LIRE ET CENTRE JEAN GIONO

Cette année, le centre Jean Giono et l'association éclat de lire s'associent pour proposer ensemble spectacles et exposition. Voir le programme détaillé page 87.

Une semaine avant les Correspondances, profitez des journées du patrimoine pour venir fêter avec nous l'ouverture de la maison des métiers du livre de Forcalquier... Nos quatre invitées : **Simone Debout**, **Angélique Ionatos**, **Annie Rhode** (Tout Samba!) et **Marie Morel** ainsi que tous les acteurs du pays du livre vous appellent à donner libre cours à toutes vos passions !

LA TRACTION PASSIO N°2 ELLE

DANS LE CADRE DES JOURNÉES DU PATRIMOINE 2010



PASS+PASSION

réservation : 04 92 75 10 02

« Le bonheur – sur lequel on a tant raisonné et déraisonné –, consiste à avoir beaucoup de passions et beaucoup de moyens pour les satisfaire. »

Charles Fourier (1772-1837)



Pour fêter l'ouverture de la maison des métiers du livre à Forcalquier, « **Éditer en haute Provence** » organise, du 15 au 19 septembre 2010, quatre jours de festivités et de rencontres à l'occasion des journées du patrimoine et autour de deux axes : **l'utopie communautaire & la passion artistique.**

Cette fête d'ouverture nous souhaitons la vivre et la réaliser dans l'esprit qui nous réunit depuis 2005 autour de ce projet de création d'une maison des métiers du livre **[inauguration le jeudi 16/9 à 18:00]**. Ce projet a d'abord fédéré une dizaine d'éditeurs indépendants avant de trouver, dès 2006, le soutien de la mairie de Forcalquier et de la communauté de communes pays de Forcalquier montagne de Lure qui l'ont mis en œuvre. Installée dans les locaux réhabilités de l'ancienne gendarmerie, propriété de la ville de Forcalquier et gérée par la communauté de communes, la maison des métiers du livre entend accueillir et fédérer, au sein de ses locaux, des entreprises et des associations œuvrant pour le livre (éditeurs, imprimeurs, graphistes, etc.).

Cet esprit, nous le retrouvons dans l'œuvre de Charles Fourier présentée par la philosophe **Simone Debout** **[dimanche 19/9 à 15:00]**, mais aussi chez la chanteuse **Angélique Ionatos** **[samedi 18/9 à 21:00]**, la peintre **Marie Morel** **[vendredi 17/9 à 18:00]** ou la comédienne **Annie Rhode** (clic Tout Samba!) **[vendredi 17/9 à 22:30]**, nos quatre ardentes invitées de cette fête ouverte sur la ville de Forcalquier. Cette fête qui rassemble les acteurs du livre du pays de Forcalquier et leurs invité(e)s : **[près d'une trentaine d'animations sont proposées]** rejoint notre désir : faire de ce lieu utopique dont nous avons rêvé le « bon lieu » où nous pourrions vivre et travailler ensemble.

consultez le programme complet sur

<http://www.lekti-ecriture.com/blogs/edition>

DU 15 AU 19 SEPTEMBRE 2010
FORCALQUIER

MÉDIATHÈQUES

La communauté de communes Luberon-Durance-Verdon réalise une véritable union culturelle autour de la lecture publique et met en valeur toutes les ressources des bibliothèques existantes. Partager des fonds de livres, CD audio, DVD et revues, créer ensemble et pour tous des animations : tels sont les buts que s'est fixée la CCLDV.

La médiathèque d'Herbès à Manosque, rénovée et ouverte en 2005 est devenue aujourd'hui la grande sœur des bibliothèques de la CCLDV. Gréoux-les-Bains a inauguré l'ouverture, il y a trois ans, la médiathèque Lucien Jacques.

RÉTROSPECTIVE DE PORTRAITS 2009 exposition

Du 1^{er} au 30 septembre 2010. Pendant le festival : mer. de 10h à 12h et de 14h à 18h, jeu. de 13h à 17h, ven. de 14h à 18h, sam. de 9h à 17h, dim. de 10h à 17h. > Médiathèque d'Herbès, place de l'Hôtel-d'Herbès.

L'année dernière, la plasticienne Céline Biewesch a déambulé au sein du festival avec encre, plumes et papiers. Ses croquis, pris sur le vif, constituent un témoignage très vivant de l'édition 2009. De son côté, François-Xavier Emery, photographe, composait aussi une galerie de portraits : ceux des lecteurs du comité de lecture, des auditeurs, des passants et badauds. Rencontre et visite guidée de l'exposition avec Céline Biewesch et François-Xavier Emery samedi à 10h.

HISTOIRES DE LETTRES lecture et atelier jeune public

Mercredi de 10h30 à 11h30. Pour enfants à partir de 3 ans
> Médiathèque d'Herbès, place de l'Hôtel-d'Herbès.

"L'heure du conte" dédiée aux Correspondances sera suivie d'un atelier de fabrication d'enveloppes décorées.

ATELIER DE CARTES POSTALES atelier jeune public

Mer. de 15h à 17h. Entrée libre en continu pour les enfants de 6 à 11 ans
> Médiathèque d'Herbès, place de l'Hôtel-d'Herbès.

Atelier de fabrication et décoration de cartes postales proposé aux enfants à partir de 6 ans. Les cartes postales réalisées lors de cet atelier seront exposées à la médiathèque jusqu'au dimanche et expédiées ensuite dans le cadre des Correspondances.

"CHER AUTEUR, JE T'ÉCRIS..." atelier jeune public

Samedi de 10h30 à 12h
> Médiathèque Lucien Jacques, avenue des Thermes, Gréoux-les-Bains.

Les enfants de tous âges pourront initier une correspondance avec leur auteur d'albums et/ou de romans préféré. Un atelier jeune public animé par Marie Freisses. Renseignements : 04 92 70 48 20

GRAND DÉBALLAGE!

Confiez-nous vos histoires!

de l'authentique ↻ du curieux ↻ de l'émouvant ↻
du typique ↻ de l'édifiant ↻ du salace ↻ du louche
↻ du truculent ↻ de l'épatant ↻ de l'incroyable...
mais **vrai!**

← linge sale → linge propre → à étendre en public →
← gros → demi gros → on prend en vrac →

Retrouvez **François Beaune** (écrivain en résidence cet automne à Manosque) au **Cigaloun** à **18h** de mercredi à samedi, pour lui raconter tout et plus. Ou alors envoyez vos histoires vraies par mail à objetlouche@gmail.com ou par courrier à l'adresse des Correspondances.

BAR DES CORRESPONDANCES

Mercredi et jeudi à partir de 20h,
vendredi et samedi à partir de 14h
et dimanche à partir de 10h30.
> Galerie MJC, 1 allée de Provence

Cette année, une librairie et un auteur s'associent pour créer un tout nouveau Bar des Correspondances, proposant :

- une librairie éphémère tenue par Le Petit Pois
- un salon de thé en journée puis un bar en soirée
- un Écritoire
- un écran de retransmission des spectacles de la petite salle.

Le soir, l'écrivain François Beaune, en résidence à Manosque, tiendra le Bar des Correspondances, scénographié par la librairie Le Petit Pois. Venez-y nombreux, avant, pendant ou après les spectacles ! Vendredi et samedi soirs, il sera accompagné de DJ Spik, pour une fin de soirée festive, toutes musiques confondues.

RÉSIDENCES D'AUTEURS

FRANÇOIS BEAUNE

Les résidences, coordonnées par Les Correspondances, sont portées collectivement avec les principaux acteurs du livre du territoire : l'association éclat de lire, la MJC, le centre Giono et la médiathèque intercommunale.

Après une première résidence avec Jacques Séréna, en lien avec le Lycée professionnel de Manosque, Les Correspondances ont entamé un cycle régulier d'accueil d'auteurs durant l'année. Ainsi, de mai 2007 à mai 2008, Jeanne Benameur (*Laver les ombres* ; *Présent ?*) a séjourné à de multiples reprises dans le cadre d'un programme alternant rencontres, lectures et ateliers d'écriture. Lui a succédé de juillet 2008 à juillet 2009 Yann Apperry (prix Médicis pour *Diabolus in musica* et prix Goncourt des lycéens pour *Farrago*). En août et septembre 2009 c'est Robert Mac Liam Wilson (*Eureka Street* ; *Les Dépossédés*) qui a séjourné à Manosque et nous a laissé sa vision de la ville à travers un passionnant document sonore.

À partir de septembre et jusqu'à la fin de l'année 2010, nous accueillons François Beaune pour une résidence d'écriture qui se prolongera en 2011 à La Marelle, Villa des projets d'auteurs, située à La Friche La Belle de Mai à Marseille. Nous avons découvert François Beaune l'année dernière, en l'invitant aux Correspondances pour son premier roman, *Un homme louche* (éditions Verticales). Un livre qui nous avait totalement séduit par son originalité conjuguant mordant, humour et noirceur avec une liberté de ton exceptionnelle.

C'est pourquoi, nous sommes particulièrement heureux d'offrir à François Beaune un lieu et des moyens pour écrire son deuxième livre. Une résidence à Manosque qui, outre un temps personnel d'écriture, permettra au jeune auteur de rencontrer les Manosquins à travers différentes lectures publiques et ateliers, en commençant par un appel à écriture intitulé "Grand déballage", future émission de radio qui racontera chaque semaine un choix d'histoires. François Beaune se tiendra en effet tous les après-midi à 18h au bar Le Cigaloun, place de l'Hôtel-de-Ville, pour recevoir les gens qui viendront lui raconter une anecdote, un détail de leur vie ou de celle d'un proche, une histoire "vraie". Une lecture de certaines histoires récoltées durant la semaine sera faite en clôture du festival.

Le public pourra aussi croiser François Beaune derrière le bar des Correspondances, qu'il tiendra amicalement après les spectacles, à la galerie de la MJC !

L'HÔTEL VOLAND

L'Hôtel Voland, lieu historique situé en plein cœur du centre ancien, abrite le bureau des Correspondances et des appartements destinés à des résidences d'écrivains - voir cette année celle de François Beaune, page précédente -, une salle de rencontre et d'exposition, des caves dédiées à la littérature sonore...

Durant les cinq jours du festival, profitez de son patio et de ses caves aménagées, pour écrire dans le calme ou découvrir la littérature sous d'autres formes.

L'Hôtel Voland est un projet porté par l'association L'Hôtel Voland, en lien avec la CCLDV.

LITTÉRATURE SONORE salon d'écoute

De mercredi à samedi de 10h à 19h. Dimanche de 10h à 17h

> Salon d'écoute dans une cave. Programme détaillé affiché sur place. Accès libre.

Lire dans le noir a créé en 2009 le premier Prix du livre audio qui récompense les meilleurs ouvrages parus dans l'année sous ce format. Nous vous proposons de découvrir les finalistes 2010 avant l'ultime délibération du jury. Écoutez des extraits des ouvrages présélectionnés (livres audio jeunesse, fictions et documentaires) et découvrez la qualité et la diversité de ces œuvres.

Les Correspondances vous proposent également de découvrir en avant-première la version audio du livre de Jacques Gélat, *Le Traducteur amoureux* (José Corti) réalisée en lien avec le Prix Orange du livre 2010 qui a été décerné à l'auteur en juin dernier (voir page 36).

FORUM LIRE DANS LE NOIR

Vendredi à 16h, samedi et dimanche à 15h. En partenariat avec Fréquence Mistral

Créée en souvenir du journaliste aveugle Julien Prunet, l'association Lire dans le noir défend la cause du livre audio en France. Elle fait connaître les nouvelles publications et donne la parole aux auteurs, aux éditeurs et aux interprètes.

À l'Hôtel Voland, Lire dans le noir propose des rencontres autour de la lecture à voix haute. Aurélie Kieffer, journaliste à France Culture et présidente de l'association, interroge les invités des Correspondances : comment raconte-t-on une histoire ? Comment une voix ou un habillage sonore peuvent-ils donner une dimension nouvelle à un texte, sans le dénaturer ? Écouter, est-ce encore lire ? Et tous les livres peuvent-ils être dits ?

LE PETIT POIS INVITE rencontres

Vendredi à 11h et dimanche à 10h30

Jean-François Pénalva, le libraire du Petit Pois, invite les dessinateurs Blutch, Grand prix de la Ville d'Angoulême en 2009, et François Schuiten, l'auteur de la série *Les Cités obscures* (voir pages 31 et 53).

"HOMÈRE, ILIADÉ" lecture-relais

Mer. 10h et 17h30, jeu. 10h et 18h30, ven. 10h et 17h30, sam. 17h30, dim. 12h

Été 2009, un groupe de lecteurs à Manosque s'est constitué pour lire à haute voix l'*Odyssée* d'Homère pendant Les Correspondances. Grande était la tentation cette année de lire l'*Illiade*. Mais le texte d'Homère, long et difficile, ne se prêtait pas à une lecture intégrale.

L'adaptation qu'en a faite Alessandro Baricco, traduite en français et intitulée *Homère, Illiade* donne la parole successivement à chacun des grands personnages homériques. Elle nous parle aussi de la fascination des hommes pour la guerre, du goût des femmes pour la paix, des impasses du pouvoir et de la compassion envers les vaincus.

En huit séances de 40 minutes environ, le groupe de lecteurs continue sa visite des textes fondateurs de notre culture.

À LIRE : Alessandro Baricco, *Homère, Illiade*, Gallimard, coll. Folio, 2007.

PORTRAITS DE LECTEURS exposition image et son

Vernissage jeudi à 17h. De mercredi à dimanche

> Dans une cave.

Au cours de l'année 2009-2010, au gré des rencontres, les jeunes ont réalisé des portraits de plusieurs personnes en image et en sons en prenant comme point de départ leur relation à la lecture. Petits et grands lecteurs, auteurs, libraires, anonymes, l'exposition dresse selon différentes techniques une galerie sensible de ces témoignages.

Exposition image et son réalisée par la classe de 1^{re} année Bac électrotechnique du lycée Martin Bret. Un projet de L'Omnibus, organisé par Marie-Jo Amat et Sandrine Sabatier.

ÉCRIRE LA TRADUCTION, TRADUIRE L'ÉCRITURE rencontre

En collaboration avec le CITL d'Arles (Collège international des traducteurs littéraires) Samedi 10h (voir page 41).

LE NUMÉRIQUE AU SERVICE DE LA LITTÉRATURE rencontre

Présentation en avant-première des "bookflyers" par Jean-François Michel. Samedi 11h30 (voir page 42).

Les Correspondances ont imaginé un nouveau format de présentation et de promotion des livres : le "bookflyer".

Nous vous proposons de découvrir en avant-première les trois premiers bookflyers conçus par Les Correspondances autour des ouvrages suivants : *Le Cœur régulier* d'Olivier Adam (L'Olivier, 2010), *Que font les rennes après Noël* d'Olivia Rosenthal (Verticales, 2010), *Nous étions des êtres vivants* de Nathalie Kuperman (Gallimard, 2010).

Une coproduction Contents & Contents, We Will, Les Correspondances, avec le soutien financier de la Sofia.

Correspondance - Faire-part - Invitations
Pollen : les couleurs du bonheur !



www.dionoulis.com

CONFORAMA MANOSQUE
partenaire de la 12^e édition
des Correspondances



Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 19h30

Route de Sisteron
Manosque



SPECTACLES

HISTOIRES CACHÉES par le **BEGAT THEATER** balade sonore
mercredi et jeudi à 16h30, vendredi à 11h et 15h30, samedi à 11h et
16h30, dimanche à 11h. (sur inscription)

> Dans les rues de Manosque

Si l'on vous disait que vous seriez un jour capable d'entendre les pensées d'un passant dans la rue, vous ne le croiriez pas. C'est pourtant possible : pouvoir se faufiler dans la tête d'inconnus, s'immiscer dans leur intimité secrète, celle qu'on ne saurait soupçonner simplement en les croisant...

Begat Theater munit des petits groupes de spectateurs de casques audio et les pousse vers l'inconnu. La règle du jeu : suivre un objet banal qui passe de main en main dans le réel de la rue. *Histoires cachées* est une expérimentation sensible de l'espace public, une bulle de mots et de sons où la ville devient scène de théâtre.

Places limitées : appeler dès le 20 septembre à la MJC, 04 92 72 19 70, pour obtenir un lieu de rendez-vous. Prévoir de laisser une pièce d'identité le temps du spectacle (prêt du matériel son). Un spectacle proposé par Les Correspondances en partenariat avec la MJC de Manosque. Distribution : Dion Doulis, Hervé Cristianini, Karin Holmström, Philippe Laliard et Nolwenn Moreau. Mise en scène : Erika Latta (WaxFactory). Textes : écriture collective.

CORRESPONDANCES IMAGINAIRES lectures-spectacle

Séances scolaires : jeu. 14h30 et ven. 10h. 25 enfants maximum.
Prix : 4 €, accompagnateurs gratuits (réservation obligatoire au
04 92 72 90 42). Séance tout public : samedi à 16h (à partir de 5 ans).

> Théâtre de La Fourmi, 6 rue d'Aubette

Lecture par Julie Dourdy de correspondances imaginaires. Des échanges s'établiront et se poursuivront tout au long de l'année autour de pièces de théâtre contemporain pour enfants. Les enfants pourront ensuite écrire aux principaux personnages de ces pièces et les envoyer aux auteurs en espérant une réponse... L'Écritoire-théâtre sera ouvert le jeudi, le vendredi de 16 h à 18 h et le samedi de 17 h à 19 h.

DAN KEL ÉTAT J'R théâtre-forum

Mercredi de 9h30 à 12h

> Place de l'Hôtel-d'Herbès

Missionné par la ville pour animer sa politique de santé publique (accès aux soins, santé des jeunes...), l'atelier Santé Ville de Manosque, avec les acteurs locaux, développe des projets qui contribuent au bien-être des Manosquins.

Dans le cadre de "Mettre des mots sur ses maux", première étape pour prévenir le mal-être des jeunes, l'atelier Santé Ville invite la compagnie marseillaise 6T-Théâtre à présenter son spectacle *Dan kel état j'R* écrit à partir des témoignages de jeunes Manosquins. Les saynètes retracent des moments de vie de quatre jeunes adolescents qui se débattent avec leurs relations, leurs envies, leurs sentiments. À la fin de la représentation, les spectateurs pourront participer à un forum afin de partager leurs points de vue. Un atelier d'écriture sur le thème "bien-être et mal-être" sera proposé l'après-midi à l'Écritoire collectif *La Serre*, de 14h à 16h, esplanade François-Mitterrand.

LECTURES EN VILLE

LE COMITÉ DE LECTURE

Le comité de lecture, animé par les Correspondances et la médiathèque intercommunale, rassemble de nombreux Manosquins et se réunit le 3^e mardi de chaque mois. Il échange sur ses propres choix de lecture, organise quelques lectures ouvertes et, dès le printemps, découvre les auteurs pressentis pour Les Correspondances.

● LES APÉROS LITTÉRAIRES DU COMITÉ DE LECTURE

De jeudi à dimanche, 11h > Place de l'Hôtel-d'Herbès
Pendant le festival, les membres du comité, accompagnés par Raphaël France-Kullmann, vous proposent d'assister à des lectures d'extraits de livres des auteurs invités aux Correspondances, puis de bavarder avec eux autour d'un verre (voir détails dans les pages "Jour par jour").

● LE COMITÉ DE LECTURE À VENISE

Vendredi à 18h > Jardin du centre Jean Giono
En écho au parcours scénographique "Giono à Venise" du centre Jean Giono, le comité de lecture propose une lecture de textes littéraires sur Venise : Dominique Fernandez, Brice Matthieussent, Joseph Brodsky, Catherine Clément, Régis Debray, etc.

POÈTES EN HERBE

Mercredi à 14h30 > Place de l'Hôtel-d'Herbès

Le Centre de l'Enfance Robert Honde, dans le cadre de son action de proximité avec les 9-13 ans, anime durant l'année un atelier d'écriture donnant la possibilité aux jeunes de s'exprimer, de faire partager et de se valoriser aux travers de leurs créations. Cette année, le thème "Les femmes ne sont pas des jouets..." a donné une coloration particulière à leurs textes. C'est avec émotion, une grande sincérité et un brin de pudeur que ces jeunes vont vous faire partager leurs poèmes.

CORRESPONDANCE ET POÉSIE... lecture et atelier d'écriture

Jeudi et vendredi 9h à 21h, samedi de 9h à 18h

> Espace ouvert d'éducation permanente, montée des Adrechs

À l'occasion du festival, la Ligue de l'enseignement des Alpes-de-Haute-Provence vous invite à découvrir l'univers poétique de Damien Broitmann. Ce jeune auteur, dont le premier recueil est publié ce mois de septembre aux éditions Microcosme, vous propose une rencontre autour d'un atelier d'écriture et d'une séance de lecture, samedi à l'EOEP de Manosque à partir de 14h (réservations au 04 92 87 41 40, nombre de places limité). Un Écrivain poétique sera également à votre disposition.

LETTRES À UN AMI ALLEMAND lecture musicale

Vendredi à 17h > Place des Observantins (devant le conservatoire)

Lecture de *Lettres à un ami allemand* d'Albert Camus par Xavier Lainé, écrivain du net manosquin, mises en musique par Christian Mariotti, professeur de percussion à l'ENMAD. Dans sa préface à l'édition italienne de ces lettres, écrites et publiées dans la clandestinité, Albert Camus explique : "Ce sont deux attitudes que j'oppose et non deux nations, même si, à un moment de leur histoire, ces deux nations ont pu incarner deux attitudes ennemies. Pour reprendre un mot qui ne m'appartient pas, j'aime trop mon pays pour être nationaliste. Ces lettres sont comme un document de la lutte contre la violence, [...] je n'en renie pas un seul mot".

Cette lecture est soutenue par le Mouvement de la Paix.

L'ÉCOLE INTERNATIONALE DE MANOSQUE

● LECTURE EN RUE

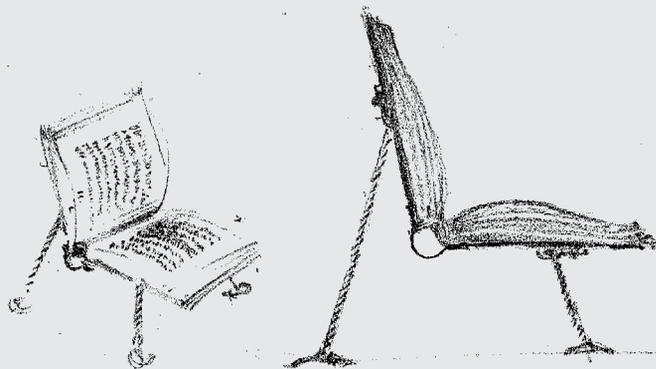
Jeudi à 13h30 > Place de l'Hôtel-d'Herbès

Lecture d'extraits des ouvrages des auteurs invités (Kim Thúy, Arnaud Cathrine, Olivier Adam...) dans les différentes langues représentées au sein de l'École Internationale de Manosque.

D'autres lectures seront également réalisées en direct de la radio Fréquence Mistral le mercredi.

● UN REGARD VENU D'AILLEURS

Les rues du festival seront parcourues par une équipe de jeunes vidéastes du monde entier qui poseront leur regard sur l'événement. Rendez-vous dans le courant du mois d'octobre à l'École Internationale pour la restitution de leur aventure cinématographique.



Les nouveaux fauteuils de Jean Lautrey accueilleront, place de l'Hôtel-de-Ville, auteurs et animateurs.

PETITE PLANET

Librairie internationale, salon de thé, loisirs créatifs, animations et conseil.

> 12 avenue Jean Giono, dans la galerie commerçante

Pendant la durée du festival, du mardi au samedi de 9h à 19h, Petite Planet vous propose de venir découvrir une sélection d'ouvrages des auteurs invités en langue originale ou traduits. Deux Écritoires sont à votre disposition dont un avec du matériel de calligraphie chinoise. Un mur vous permet d'écrire dans toutes les langues à partir du dernier mot de la phrase proposée, sur la diversité de notre monde. Attention, un modérateur-effaceur sera présent sur le site !

● JE VOUS DÉTESTE ! atelier d'écriture

Jeudi à 18h30

Cet atelier "défouloir en temps de crise" est animé par Xavier Lainé qui a préparé un florilège de mots, d'expressions, de tournures et de styles exprimant la détestation... À vous de combiner tout ceci dans un billet de mauvaise humeur, pour vous défouler contre ce, celui ou celle, que, en cet instant, vous détestez !

● ATELIER CORRESPONDANCE élèves de primaire

Jeudi de 9h à 11h et de 14h à 16h

Des enfants du CE2 au CM2, écriront une lettre, en français, sur le thème "Comment se passe une journée à l'école en France". Ils enverront leur lettre à une classe, équivalente en âge, dans un autre pays et recevront, cette fois-ci dans la langue du pays destinataire ou en anglais, le récit d'une journée de classe de ces enfants lointains.

Avec Marie Ravoire et expatcllc.com. Enseignants : réservez à contact@petiteplanet.net

● ATELIER CORRESPONDANCE élèves de secondaire

Vendredi de 9h à 11h et de 14h à 16h

Des élèves des collèges et lycées désireux d'établir des liens avec des homologues d'autres pays écriront une lettre en anglais et l'enverront à une classe, équivalente en âge, dans un autre pays. Ils recevront, toujours en anglais, la réponse de ces jeunes d'ailleurs et garderont le contact avec eux...

Avec Marie Ravoire, Alice Farrell et expatcllc.com. Enseignants : réservez à contact@petiteplanet.net

● ATELIER-RONDE D'ENVELOPPES BRODÉES atelier

Samedi de 14h à 16h

Brodez une enveloppe qui participera à une ronde autour du monde... Un petit mot, une adresse brodée et votre enveloppe partira ailleurs, sera ouverte, lue, une autre enveloppe brodée repartira ailleurs, pour qu'à votre tour vous receviez vous aussi une enveloppe brodée qui viendra d'ailleurs... Animé par Marie Ravoire et avec expatcllc.com.

● ATELIER MAIL ART atelier pour adultes et adolescents

Samedi de 16h à 18h

À partir d'encre, de tampons, de perforatrices, de plisages, de magazines, de journaux, de dessins ou autres idées, vous réaliserez une superbe enveloppe aux formes originales qui éclairera les voies postales qu'elle empruntera pour se rendre chez son destinataire.

Animé par Bernadette Forrett.

EXPOSITIONS

BRUT DE LOMÈDE

Du 22 septembre au 3 octobre 2010.

De 10h à 19h pendant le festival. Entrée libre et gratuite

> Fondation Carzou, rue des Potiers

Dès ses études d'art à Bordeaux, puis à Paris, Laurent Lolmède prend l'habitude de croquer son quotidien dans des carnets. À partir de 1992, il en fait la matière de ses *Extraits naturels de carnets*, fanzine photocopié, destiné d'abord à sa famille et à ses amis avant de toucher un plus large public. De 1996 à 2000, ses chroniques du quotidien prennent la forme de quatre grands albums annuels publiés aux éditions Alain Beaulieu.

Un éditeur d'art, Dead United Artists, a également publié un gros volume intitulé *Brut de carnet*. Durant Les Correspondances, le travail de Laurent Lolmède sera présenté à la Fondation Carzou. Le "Cubde", créé aux dernières Rencontres du 9^e Art à Aix-en-Provence, se posera quelques jours à Manosque. L'artiste sera présent pendant le festival. Il portera sur la manifestation un regard décalé, empreint d'humour et d'autodérision.

Exposition organisée par le service de développement culturel de la CCLDV.

L'ATELIER DE GRAVURE EMPREINTE 04

De mer. à ven. de 15 h à 19 h, sam. et dim. de 10h à 12h et de 14h30 à 19h

> Place d'En-Gauch

Empreinte 04 expose ses correspondances gravées avec d'autres ateliers et graveurs (Danemark, Ukraine, Pologne) sur le thème "*Les arbres*". Démonstration, explication et, si le cœur vous en dit, gravez et tirez votre carte des correspondances.

LETTRES ET POÉSIE lecture et exposition

Du 20 au 30 septembre, de 10h à 12h et de 15h à 18h30

> Galerie Fred K., 14 rue Kléber

Comme chaque année, la galerie Fred K. organise une exposition sur le thème de la littérature.

Pendant la durée du festival, un Écritoire sera disponible aux horaires d'ouverture de la galerie.

Vendredi à 18h, Carine Gaubert lira des poèmes inédits.

Avec Alma (sculpteur), Camille Virot (sculpteur), Henri Kartmann (photographe) et Carine Gaubert (poétesse).

ET AUSSI...

LES LIBRAIRIES flânerie

Au Poivre d'Âne > 9 place de l'Hôtel-de-Ville

Le Petit Pois > Place Saint-Sauveur, 32 rue Grande

Les Correspondances s'associent avec les libraires de Manosque pour proposer des choix de livres sur chaque lieu de rencontres et de lectures. On y trouve les parutions récentes des écrivains invités au festival, des choix de correspondances... et bien d'autres choses encore !

MARCHÉ DU LIVRE ANCIEN ET DE L'ÉCRIT flânerie

Dimanche de 9 h à 18 h > Place Marcel-Pagnol

L'association Lire dans les Alpes du Sud organise un marché de livres anciens et d'occasions, cartes postales, timbres, instruments d'écriture, manuscrits... Une sélection de recueils de correspondances littéraires sera proposée.

VISITE DU "PARAÏS", MAISON JEAN GIONO visite

Mercredi et samedi à 10 h, jeudi et vendredi à 14 h 30

> Montée des Vraies-Richesses

82 Jean Giono ne quitta jamais sa ville natale, Manosque, dont le nom est associé dans le monde entier aux livres de ce romancier prodigieux. Située dans le quartier "Lou Paraïs", la demeure où vécut l'écrivain de 1930 à sa mort en 1970 et où il créa la plus grande partie de son œuvre, est ouverte aux curieux.

Durée : 1 heure, inscription obligatoire au bureau du festival, 8 personnes maximum par visite.

CONTES D'ICI ET LÀ... Ecritoire, ateliers

Mer. à ven. : 9h15 à 12h15 et 14h à 17h15. Sam. : 10h à 12h et 14h à 16h30

> CADA des Alpes-de-Haute-Provence, 16 rue J.-J. Rousseau

Le Centre d'accueil pour demandeurs d'asile des Alpes-de-Haute-Provence (CADA), pour mieux cerner les différentes problématiques de la demande d'asile en France, met à disposition une documentation non exhaustive constituée de livres, de rapports ou d'enquêtes regroupant des thématiques aussi diverses que l'asile, l'exil, l'émigration ou l'interculturalité.

Pendant le festival, le CADA propose un Écritoire. De plus, au travers d'ateliers mis en place de juillet à septembre et avec la participation des familles en demande d'asile accueillies au CADA, des contes issus des différents pays d'origine, en version originale ou traduits sur des supports écrits, vous seront présentés tout au long des Correspondances et plus spécifiquement le samedi. Des versions audio de ces contes seront diffusées.

ACAM MANOSQUE CŒUR DE VILLE

L'association des commerçants et artisans manosquins (ACAM) regroupant 150 membres, organise des animations qui assurent la promotion et la dynamisation du commerce de centre-ville. L'association est partenaire des Correspondances depuis la première édition.

Dans le cadre du festival, l'artiste Henri Mérou décorera des vitrines d'une citation calligraphiée et 5 000 cartes postales seront distribuées par les commerçants adhérents. L'association offrira un apéritif le samedi à 19h, place Saint-Sauveur.

HENRI MÉROU ET SES CORRESPONDANCES animations

Henri Mérou, iconographe, calligraphe et peintre en lettres étudie, avec son association *En marge des cahiers*, toutes les écritures, leurs apprentissages, leurs attitudes et leurs supports. www.touslescahiers.com

- **LES VITRINES DE MANOSQUE** > Dans les vitrines des commerçants de l'ACAM
Le calligraphe Henri Mérou décore plus de 150 vitrines de la ville.
- **CALLIGRAPHIES** > Place de l'Hôtel-de-Ville et devant la Poste
Henri Mérou personnalise vos enveloppes à la camionnette de La Poste.
- **ALLERS-RETOURS CALEMBOURS... LA REINE**
De mercredi à vendredi de 9h à 18h, samedi de 9h à 12h.
> La Poste, avenue de la Reine-Jeanne
Des courriers sont envoyés à des gens qui n'existent pas, mais dont le village existe bien parmi les 36 778 communes de France ! Il en résulte un jeu social et humoristique avec les employés de la Poste qui ne se doutent de rien, tout en étant complices. Par exemple : "Émile Piedan, 13 206 La Mède", "Jean Hérien à Cirey, 70 190", "Aimé Zallock Elsa-Rivron 14 000 Caen"...

ENTREVENNES, LE "OFF" DU FESTIVAL !

Samedi et dimanche

> Café Paradiso, bistrot de Pays, route du Portail, 04 700 Entrevennes

Renseignements au 04 92 77 25 92 et à la mairie.

Deux jours de théâtre, de contes et d'ateliers pour les enfants et les adultes sur le thème des correspondances.

On y verra deux pièces le samedi et une pièce le dimanche. Y participeront les comédiens Catherine Jauniaux (en solo dans *Mes bras, toi... T*), Philippe Granarolo, Caroline Giacolone, et Lou Granarolo (dans *Ulysse ou le tumulte de la houle*), Isabelle Arnoux (en solo dans *T'aimer est mon jardin*). Hombeline donnera un court récit. Anje Delauney dansera et contera *Mille et une histoires* sur la place et dans les recoins du village.

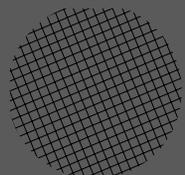
Pour compléter ce programme signalons l'organisation d'un vaste méchoui durant le "off", et bien entendu la présence d'Écritaires.



atelier d'écriture musicale

officedetourisme|manosque
place dr joubert
04 92 72 16 00
certifié ISO 9001:2008 par Dekas

retrouvez toute l'actualité des
correspondances de manosque
directement sur votre mobile
en vous connectant à



PROGRAMMATION JEUNESSE ÉCLAT DE LIRE

Animations pour petits et grands autour de la lecture et de l'écriture.

L'association éclat de lire partage tout au long de l'année, avec bonheur, le goût de lire avec les enfants et les jeunes à travers des activités régulières, des manifestations et des rencontres d'auteurs et d'illustrateurs. Durant les Correspondances, éclat de lire s'installe dans *La Serre*, Écritoire collectif sur l'esplanade François-Mitterrand, du mercredi au samedi de 9h30 à 18h.

ATELIER CORRESPONDANCES atelier

Du mercredi au samedi de 9h30 à 18h

> *La Serre*, Écritoire collectif sur l'esplanade François-Mitterrand

Venez fabriquer vos cartes et enveloppes de correspondance avec des membres d'éclat de lire. L'association fournit le matériel. Réservations obligatoires pour les groupes et les classes auprès d'éclat de lire au 04 92 71 01 79 - eclatdelire@wanadoo.fr

CONCOURS D'ÉCRITURE concours / atelier

Concours d'écriture de lettres, ouvert aux enfants à partir de 8 ans.

Écrire une lettre à un correspondant réel ou imaginaire dans laquelle figurent obligatoirement les dix mots suivants : paroles - lointain - rencontrer - hier - inattendu(e) - musiques - ailleurs - lire - merveilleux - histoire. Cette lettre ne doit pas excéder UNE page, elle peut être manuscrite ou dactylographiée, les dix mots doivent être soulignés et vos coordonnées doivent obligatoirement y figurer.

Vous devez l'adresser à éclat de lire (MJC, allée de Provence à Manosque) avant le vendredi 24 septembre à midi.

La remise des prix se déroulera devant *La Serre*, Écritoire collectif, sur l'esplanade François-Mitterrand, samedi à 17h. Lecture des lettres gagnantes par Raphaël France-Kullmann.

CONCOURS DE BOÎTES AUX LETTRES concours / atelier

Samedi à partir de 14h30

> Esplanade François-Mitterrand. Ouvert à tous

Grand concours de boîtes aux lettres ! Venez avec vos idées et éventuellement du matériel. Des éléments de fabrication et de décoration vous seront également proposés sur place.

La remise des prix se déroulera devant *La Serre*, Écritoire collectif, sur l'esplanade François-Mitterrand, à 17h.

PRIX LITTÉRAIRE DES ADOLESCENTS DU 04

● "LA SYNTHÈSE DU CAMPHRE" LECTURE PAR ARTHUR DREYFUS

Jeudi à 10h

> Petite salle du théâtre Jean-le-Bleu. Réservations obligatoires pour les groupes et les classes auprès d'éclat de lire au 04 92 71 01 79 - eclatdelire@wanadoo.fr

La Synthèse du camphre d'Arthur Dreyfus relate la résistance et la déportation d'un jeune étudiant en chimie nommé Félix Perlman. L'auteur mêle ici réalité et fiction (voir page 25).

● RENCONTRE AVEC KIM THÚY ET ARTHUR DREYFUS

Jeudi à 14h30

> Place de l'Hôtel-d'Herbès

Cette rencontre littéraire jeunesse marque le lancement officiel du Prix littéraire des adolescents du 04, qui sera remis dans le cadre de la Fête du livre jeunesse, le jeudi 19 mai 2011. *Ru*, de Kim Thúy, et *La Synthèse du camphre*, d'Arthur Dreyfus, figurent dans une sélection d'ouvrages, proposée dès la rentrée à des jeunes de troisième, seconde et de lycées professionnels et qui sera dévoilée à l'issue de la rencontre (voir page 26).

ÉCLAT DE LIRE/CENTRE JEAN GIONO

Cette année, le centre Jean Giono et l'association éclat de lire s'associent pour proposer spectacles et exposition.

GIONO A VENISE exposition et jeux pédagogiques

Pour les enfants à partir de 7 ans

> Centre Jean Giono, 3 bd Élémer-Bourges. Tél. 04 92 70 54 54

Cette exposition propose de faire découvrir aux enfants l'exposition "Giono à Venise" et de la prolonger par des jeux pédagogiques conçus tout spécialement sur ce thème, tels que Memory, Jeu des détails...

Mercredi de 10h à 12h et de 14h à 17h : visite guidée de l'exposition et jeux.
Jeudi et vendredi à 9h et à 14h : accueil de classes élémentaires pour visite de l'exposition et jeux.

Animations proposées par le centre Jean Giono et éclat de lire. Inscriptions impératives auprès d'éclat de lire au 04 92 71 01 79 - eclatdelire@wanadoo.fr

VOYAGE AU PAYS DES MASQUES spectacle

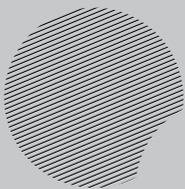
Mercredi à 11h et 15h30

Entrée libre dans la limite des places disponibles

> Jardin du centre Jean Giono, 3 bd Élémer-Bourges. Tél. 04 92 70 54 54

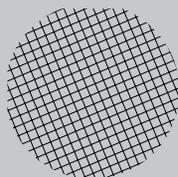
Spectacle, pour les enfants et leurs familles, de Luigi Rignanese, conteur et musicien d'origine italienne. Des paroles et des musiques qui nous emmèneront vers l'Italie, Venise, ses fêtes et ses masques... Voyage au pays des contes où le mendiant est roi, où les princesses font plus peur que les sorcières, où les rois valent moins que des gueux... Au pays des masques et du carnaval où l'on se travestit, où les contraires s'inversent... Rabelais, Basile et Boccace ne sont pas loin.

Spectacle proposé par la résidence des Cèdres (résidence pour personnes âgées), le centre Jean Giono et éclat de lire. Renseignements auprès d'éclat de lire au 04 92 71 01 79 ou eclatdelire@wanadoo.fr



AUTRES PROPOSITIONS JEUNESSE

- La médiathèque d'Herbès, page 71
- Correspondances imaginaires, théâtre de La Fourmi, page 77
- Les propositions de Petite Planet, page 80
- Lecture en rue de l'École Internationale, page 79
- Poètes en herbe, page 78
- *L'homme qui plantait des arbres*, page 42



Festival international des arts & des écritures contemporaines

Avec

Jacques Albert, Noël

Akchoté, Pierre Alferi, Edith Azam,

Alexandra Badea, François Beaune, Julien

Blaine, Edward Bond, Ana Borralho, Frédéric Boyer,

Marco Calvani, Sonia Chiambretto, Thomas Clerc, Hubert

Colas, Mathis Collins, Geoffrey Coppini, Das Plateau,

Antoine Defoort, Marcelline Delbecq, Simon Delétang, Carla

Demierre, Nicolas Desmarcheliers, Eva Doumbia, Jean Dupuy, Yan

Duyvendak, Davide Enia, Eduard Escoffet, Alain Farah, João

Galante, Jérôme Game, Liliane Giraudon, Vladimir Golubev, Oskar

Gomez-Mata, Philippe Grandrieux, Jean-Philippe Gross, Pavel Hak,

Antoine Hummel, Anne Kawala, Gérald Kurdian, Arnaud Labelle-

Rojoux, Aude Lachaise, Marc Lainé, Sylvain Levey, Daniel Linehan,

Alain Mahé, Thomas Mailaender, Jean-Charles Masséra, Karelle

Méline, Eric Meunié, Jean-Christophe Meurisse, Matthieu Mével,

Mihaela Michailov, Mathieu Montanier, Ivana Müller, Dieudonné

Niangouna, Florence Pazzottu, Lidwine Prolonge, Nathalie

Quintane, Cécile Richard, Marine Richard, Spiro Scimone,

Frank Smith, Pierre Soletti, Galin Stoev, Silvia

Tarozzi, Alexandra Tobelaim, Charles Torris,

Yoana Urruzola, Ute Volker, Ivan

Viripaev, David Wampach....

(sous réserve...)

Festival
actOral.10 Marseille

Du 25 septembre au 13 octobre 2010

13 septembre • Soirée de lancement

Lectures, performances, spectacles, concerts, impromptus...



www.actoral.org • 04 91 37 14 04



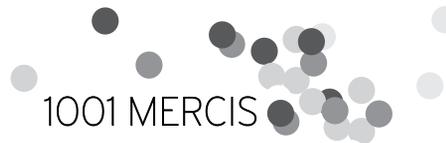


L'adresse fait la bonne distribution



Les 6 règles d'or :

- informations ordonnées du nom à la localité du destinataire
- 6 lignes maximum
- 38 caractères maximum par ligne avec un espace entre chaque mot
- pas de ponctuation
- adresse en majuscules
- pavé adresse aligné à gauche



1001 MERCIS

Les Correspondances – Manosque – La Poste sont réalisées avec le soutien

- > du ministère de la Culture (CNL – DRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur)
- > du conseil régional Provence-Alpes-Côte d'Azur
- > du conseil général des Alpes-de-Haute-Provence
- > de la communauté de communes Luberon-Durance-Verdon

Avec le partenariat de

- > la Fondation d'entreprise La Poste / La Poste
- > Action culturelle de la Sofia
- > Orange
- > Géosel-Manosque / Géométhane

Avec le partenariat média de

- > Télérama
- > Libération
- > France Culture

Et l'aide de

- > A.O.C. Coteaux de Pierrevert
- > Toyota Manosque – Sisteron
- > Clairefontaine
- > Conforama - Manosque
- > L'Association des commerçants et artisans de Manosque (ACAM)
- > Botanic - Manosque

Les Correspondances remercient particulièrement pour leur soutien Les services de la Ville de Manosque et de la communauté de communes (culture, communication, jeunesse, technique...) et notamment toute l'équipe du Théâtre Jean-le-Bleu pour son engagement formidable.

Les Correspondances développent des projets en collaboration avec

- > à Manosque: la MJC de Manosque, l'association éclat de lire, le centre Giono, la médiathèque intercommunale d'Herbès, l'Hôtel Voland, le cinema Le Lido, Fréquence Mistral, l'École Internationale de Manosque...
- > ailleurs : la médiathèque Lucien Jacques à Gréoux-les-Bains, l'association Lire dans le noir, l'association Libraires du Sud, l'association Des auteurs aux lecteurs à Marseille, La Friche La Belle de Mai à Marseille, les établissements scolaires du "Prix littéraire des adolescents du 04", l'Agence régionale du livre PACA, la bibliothèque départementale de prêt du 04, le Collège international des traducteurs littéraires à Arles, Les Correspondances d'Eastman (Québec) avec le soutien du Consulat général de France au Québec...

Enfin, pour l'élaboration du programme et le déroulement du festival

- > remerciements particuliers à Fabienne Pavia
- > remerciements à Alix Penent d'Izarn
- > remerciements chaleureux à tous les bénévoles
- > remerciements à l'ensemble des éditeurs et des attaché(e)s de presse



LES MODÉRATEURS

Les rencontres littéraires sont animées par :

Michel Abescat

Il a travaillé de nombreuses années à la télévision et notamment aux côtés de Bernard Rapp pour l'émission *Un siècle d'écrivain*. Après avoir collaboré au *Monde des livres*, il intègre en 2000 *Télérama* où il est actuellement rédacteur en chef-adjoint. Il participe régulièrement à des émissions sur France Culture et anime le "Cercle polar" sur le fil livres de *Télérama.fr*.

Christophe Almy

Comédien et attaché artistique, il anime et présente les lectures et rencontres de la petite salle du théâtre Jean-le-Bleu.

Sofiane Hadjadj

Écrivain, critique littéraire et éditeur, il a créé à Alger en avril 2000 avec Selma Hellal les éditions Barzakh qui publient de nouvelles voix de la littérature algérienne francophone et arabophone. Il a tenu une chronique littéraire dans le supplément Arts et Lettres du quotidien *El Watan*. Dernier ouvrage paru : *Un si parfait jardin*, avec des photos de Michel Denancé, Le Bec en l'air, 2008.

Pascal Jourdana

Après plusieurs fonctions en librairie et dans l'édition, il est actuellement journaliste littéraire (*L'Humanité*, *Le Matricule des anges*, *Radio Grenouille*), conseiller littéraire de plusieurs festivals, et directeur de l'association Des auteurs aux lecteurs qui pilote "La Marelle, villa des projets d'auteurs" à La Friche La Belle de Mai, Marseille.

Maya Michalon

D'abord coordinatrice culturelle à l'association Libraires du Sud puis attachée de presse aux éditions Le Bec en l'air, elle anime régulièrement des rencontres littéraires en librairie et pour différentes manifestations littéraires.

Yann Nicol

Journaliste, lecteur, correcteur et modérateur de rencontres littéraires, il vit et travaille à Lyon où il collabore à de nombreux journaux et revues en lien avec la littérature. Il est chargé de la programmation de la Fête du Livre de Bron.

L'ÉQUIPE

Les Correspondances - Manosque - La Poste sont conçues par l'association *Les Mille et Une Nuits de la Correspondance*

Président : **Jean-François Michel**

Vice-Présidente : **Claude de Peretti**

Trésorière : **Florence Chagneau**

Secrétaire : **Marie-Christine Aveline**

Directeur : **Olivier Chaudenson**

Conseillers littéraires : **Arnaud Cathrine, Pascal Jourdana, Evelyn Prawidlo**

Coordination générale et

activités permanentes : **Guillemette Klépal, Thaïs Lautrey**

Communication et relations éditeurs : **Evelyn Prawidlo**

(06 22 35 20 64 - eveprawidlo@free.fr)

Coordination éditoriale : **Pascal Jourdana**

Rédactrices : **Cyrielle Ayakatsikas et Alice Morin**

Écriteurs : **Jean Lautrey** (conception), **Smaïl Touati** (réalisation)

Lectures grande salle, montage : **Sylvie Ballul**

Suivi des lectures en petite salle : **Christophe Almy**

Logistique : **Valérie Toussaint, Antoine Thomas**

Photographe : **François-Xavier Emery**

Graphisme : **Et d'eau fraîche** (Mathilde Damour, Thomas Delepière)

Webmaster : **Toile de Fond** (Bruno Dufour)

Relations presse :

Marie-Pacifique Zeltner : 06 22 05 19 78 - mpacifique@gmail.com

Le festival est réalisé à Manosque grâce à l'appui attentif des membres de l'association *Les Mille et Une Nuits de la Correspondance*.



La marelle

Villa des projets d'auteurs

Sur proposition et avec l'appui de Système Friche Théâtre, l'association Des auteurs aux lecteurs et les éditions Le Bec en l'air se sont associées en juillet 2010 à Marseille pour développer un espace commun autour de projets d'écriture/littérature avec différents axes de travail/action.

Un lieu de résidence et de création

La marelle est d'abord un nouveau lieu de résidence situé à La Friche La Belle de Mai, Marseille. Le logement est au premier étage d'une villa qui abrite l'association Des auteurs aux lecteurs, structure de rencontres et de production littéraires, et la maison d'édition Le Bec en l'air. Dans l'ensemble du périmètre de La Friche, ce sont 400 personnes qui mènent des projets artistiques. Ce voisinage exceptionnel et actif permettra à chaque résident d'inventer sa forme de séjour, en reliant comme il le souhaite son projet d'écriture à l'espace environnant.

Un espace de rencontres publiques

La marelle établit une programmation qui favorise les coproductions et les échanges : découvertes d'auteurs, cycles thématiques, rétrospectives, ateliers, *masterclass*... Se mettront ainsi progressivement en place des parcours d'écritures aux multiples intersections.

La marelle soutient Les Correspondances de Manosque. Elle accueillera François Beaune au printemps 2011, pour prolonger sa résidence de Manosque.

La marelle

Association Des auteurs aux lecteurs

La Friche La Belle de Mai, 41 rue Jobin, 13003 Marseille

04 91 05 84 72 - www.adaal.fr

LES INVITÉS

ÉCRIVAINS

JACQUES ABEILLE 49
 OLIVIER ADAM & ses musiciens 45, 54
 YANN APPERRY 38
 FRANÇOIS BEAUNE 58, 73
 THIERRY BEINSTINGEL 43
 BLUTCH 29, 31
 BERNARDO CARVALHO 48
 ARNAUD CATHRINE 36
 FANNY CHIARELLO 49, 53
 CLARÓ 41, 44
 VICTOR COHEN HADRIA 55
 JEAN-BAPTISTE DEL AMO 34
 ARTHUR DREYFUS 25, 26, 46
 LIONEL DUROY 31, 33
 JÉRÔME FERRARI 45
 PHILIPPE FOREST 49
 JACQUES GÉLAT 31, 36
 JEAN-BAPTISTE HARANG 33
 THOMAS HEAMS-OGUS 57
 CHARLES JULIET 54, 58
 KATRINA KALDA 55
 MAYLIS DE KERANGAL 41, 44
 NATHALIE KUPERMAN 43, 53
 ALEXANDRE LACROIX 46
 PATRICK LAPEYRE 47
 DOUNA LOUP 57
 COLUM McCANN 27
 SOFI OKSANEN 57
 YVES RAVEY 33
 THOMAS B. REVERDY 35, 41
 MATHIEU RIBOULET 34
 OLIVIA ROSENTHAL 43, 55, 56
 LIONEL SALAÜN 35
 FRANÇOIS SCHUITEN 49, 53
 VIOLAINE SCHWARTZ 32, 43
 FRANK SMITH 32
 GONÇALO M. TAVARES 35
 KIM THÚY 22, 25, 26
 FABIO VISCOGLIOSI 25, 29
 ANTOINE VOLODINE 58

COMÉDIENS

BEGAT THEATER 77
 JACQUES BONNAFFÉ 28, 32, 37, 42
 HIPPOLYTE GIRARDOT 59
 AGNÈS JAOUÏ 38
 MATTHIEU MARIE 69
 JULIE PILOD 58
 DOMINIQUE PINON 58
 NATHALIE RICHARD 50, 58
 MARIE VIALLE 59

MUSICIENS

ARESKI BELKACEM 23
 JEANNE CHERHAL 51
 BRIGITTE FONTAINE 23
 JEAN GUIDONI 39
 THEO HAKOLA 28
 LAURENT NAOURI 18
 MASSIMO NUNZI & son orchestre 38
 YAN PÉCHIN 23
 FABRICE RAVEL-CHAPIUS & son quatuor 39
 MANUEL ROCHEMAN 51
 FABRIZIO SFERRA 38



RENSEIGNEMENTS

TARIFS

- THÉÂTRE JEAN-LE-BLEU, 1 allée de Provence, 04 100 Manosque
Grande salle : 14 € - Tarif réduit 10 € (- 25 ans, étudiants, chômeurs)
Soirée d'ouverture le 22 septembre : 10 € (tarif unique)
Carte des Correspondances : 30 € pour 3 spectacles au choix.
Attention, la Carte Correspondances est disponible en nombre limité.
- CAFÉ PROVISIOIRE (MJC) : 5 € (tarif unique)
- Toutes les autres rencontres du festival sont gratuites.

Le parking de la Poste reste ouvert la semaine jusqu'à une heure du matin et sera exceptionnellement ouvert le dimanche de 16h à 20h.

RÉSERVATIONS

96

- À MANOSQUE
Office de tourisme
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 12h15 et de 13h30 à 18h et le dimanche de 10h à 12h.
Téléphone : + 33 (0)4 92 72 16 00
Sur place et par correspondance : place du Docteur-Joubert, 04 100 Manosque.
Adresser à l'Office de tourisme votre chèque (prix du billet + 1 € de frais de location) à l'ordre des Mille et Une Nuits de la Correspondance, ainsi qu'un courrier précisant les jours et heures de spectacles correspondant à votre règlement.
Les billets sont à retirer à l'entrée du spectacle. En cas de réservations multiples, tous les billets seront délivrés à l'entrée du premier spectacle. Les réservations ne seront prises en compte qu'à réception du règlement. Les billets ne seront ni expédiés, ni repris, ni échangés. En cas d'annulation et de remboursement par les organisateurs, les frais de location restent dus à l'Office de tourisme.
- À MARSEILLE
espaceCulture
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 18h45.
> en ligne sur le site www.espaceculture.net
> sur place, 42 La Canebière, 13 001 Marseille
> par téléphone au + 33 (0)4 96 11 04 61
Le paiement comprend le prix du billet plus une prime de location.